中西日報

CHUNG SAI YAT PO

CHINESE DAILY.
PUBLISHED AT 804 SACRAMENTO STREET,
SAN FRANCISCO, CALIFORNIA.

VOL. 4 NO. 1034　MONDAY, JULY 20, 1903　PER YEAR $6.00

PUBLISHED BY THE CHUNG SAI YAT PO PUB. CO.

Entered at the Post Office at San Francisco, Cal. as Second Class Matter, April 1, 1900.

光緒二十九年閏五月廿七日

新聞紙第一千零卅四號禮拜一

新聞目錄

張之洞康有爲比較之異同
又拘一人
美傳布辦
弄火惹災
妙手空空
關員加俸
日賞清使
長駕遠馭
電傳異亂
上諭恭錄
緝兇加賞
窃果被罰
鐵管流油
雨雹傷物
批准登岸
古器可寶
德船適用
滿事未詳
佛山招勇
困滯學生
互鬥並禁
居然生子
輪船淺擱
瑣案日紀
逆謀敗露
拒開義州
增收車費
通花停工
專論保單
花樓烟火
惡婦恬終
買地有証
日本丸到
色王凶暴
人非求舊
停裝電線
見俄肺肝
禀請彈壓

本局佈告

本報局報紙禮拜停派。餘皆按日呈　閱。本埠派到者每年收銀五員。郵交者每年收銀七員。美國各埠檀香山加拿大墨西哥等處。每年收美銀六員。閏月照計。半年收叁員五毫。三月收二員。一月收七毫五。此外各國每年收美銀捌員。郵費在內。無論取閱久暫。報費均仰先　惠。如因小數未便郵寄。或託本埠各號代爲掛號認取。期滿照交。亦屬妥便。如蒙　賜閱。請即函知。並將西字招牌紙附來。以便按日呈　閱　中西日報局啓

論說

○張之洞康有爲比較之異同（錄香港中國日報）

張之洞康有爲均於歷史上未有微名者也、初時則互相倚重、久而互相决裂、於是愛康黨若康黨之張督、忽變而爲惡康黨拿康黨之張督矣、于是袒附於張督、受荐於張督之康黨、又忽變而爲詆張督、罵張督之康黨矣、變態百出、倘無已時、要之戊戌以前之張康、則相合如同胞、戊戌以後之張康、則相分如仇敵、並二人平生之志向之宗旨之舉動、固亦有相近者、正唯其相近、乃有相合、亦唯其相合、乃有相離也、則試綜其歷史之優劣異同者、而一爲比較之、

一保皇之異同　人知康有爲之名曰保皇、而不知張之洞之實行保皇、當光緒入承清統之時、廷臣爭奏、多以大行清帝、不宜失嗣爲詞、而清后則謂嗣皇帝生有太子、入繼大行皇帝、然廷議猶未息也、迨吳可讀更以嗣君倘或無子、必啓爭端、故有奏請建儲之摺、清后幾無以折駁之、張之洞獨窺其隱、因進言於清后曰、繼嗣皇帝而登大寶者、即爲大行皇帝之嗣子、清后深韙其言、而廷臣亦無異議、是光緒箇人之位、得張一言而保之也、康有爲自戊戌事敗、于海外立保皇會、以冀朝廷之復用、是康與張固各具犬馬私情、而未忘於清主者也、然大阿哥之立、張之洞不答一言、是張之宗旨、一變而爲后黨矣、康於戊戌前立保國會、以求保一國、於戊戌後立保皇會、以冀保一人、而康之宗旨又一變、雖其所變者不同、而宗旨無定、隨勢炎爲變遷者、則未嘗不同也、

二官階之異同　張之洞于上李鴻章書文有曰、僻學宇宙、地小不足以廻旋、是有宰相思想者也、康有爲於戊戌入總理衙門章京、而該黨號於人曰、此即戰國時之客卿、此即現時之小拜相、是亦慕宰相之聲價者也、然張屢典文衡、未幾而放山西巡撫、康一任章京、而幾致身敗名裂、則康已不如張矣、張於湖廣任上、一被參於徐致祥、而官位依然、康於章京任上、一被參於許應騤、未幾而官位不保、則康又較張爲尤劣矣、不寧唯是、張固黨榮祿者也、乃榮祿雖死、而張卽回京引見、疊受清廷賞以朝馬物件之恩、康固仇榮祿者也、乃榮祿旣死、而康仍復飄零海外、孑然一身、彼康之自稱爲廷眷優隆者、殆不及張之萬一也、是其營謀官階、希圖宰相之虛願相同、而究其實際、不又大相懸絕耶、

（未完）

美國新聞

○專論保單　○益三間拿西報云、昨晚有人赴衙報于發給拿人票副書記官堅拿地言、昨禮拜五日在堂官校拉士基衙門所具保單人名中多不實、據都板街某店總理譚甲言、譚乙實無權將該店名具保、關某今特聲明將來關某若不到案、不能向該店追取保單等語、關某爲九堂頭目之一、月前因譚

中華輪船有限公司告白

CHINA COMMERCIAL S. S. CO. LTD
204 Front St. S. F. Cal.　J. V. C. Comfort Gen. Agent

本公司議屬華人股本專爲利便華人工商往來香港日本美墨兩國中美洲南美洲等處起見現有頭等堅固快捷輪船四艘一名日佐一名鏡湖一名路順一名卡付令　接載搭客貨物書信由墨西哥民成李祐埠開行到來大埠直往香港順經日本神戶橫濱等埠免運至檀香山上海水路之遙故較別公司輪船尤爲快捷船上客位無船面房之分故搭客在船行動自由不特床位寬闊茶水伙食豐美至管船與各工人定必格外禮待務請梓里之愛統希各埠　梓里榮旋留心光顧是荷　○茲將由大埠開行船期列後

路順　六月初三日

日佐　七月十八日

卡付令　六月廿七

舊金山大埠司事西人佰佛　代理華人中西日報伍盤照　全啓

新舊日本三公司輪船減價
大艙客每位收脚銀十五元

啓者本公司有上等快捷搭客輪船九艘重一萬八千噸由大埠往來香港堅固異常不畏風雨床位寬闊伙食豐足茶水利便船上任客自由唐番人役均以厚禮相待更有華人通事在船招料一切其中佈置美備比較別公司之貨船而載搭客眞有天壤之別至于美廷每出苛例以禁華人本公司常有名望官紳駐在美京專理駁除苛刻之例盡權力以保護華人往來大局久爲中國官紳工商所共知無容贅述特此便及仰　梓里旋唐留心光顧是荷　自閏五月廿一起北京船開大艙客每位收脚銀十五元

大埠舊新日本火船公司協理華人　司徒芳　雷然　趙和　全啓

輪船新舊公司告白

Pacific Mail S. S. Co.　O & O S. S. Co.
421 Market st.
San Francisco, Cal.

啓者大埠新舊公司有頭等輪船數十艘往來呂宋各處特選鐵夾輪船六艘一給積一西伯一茄力一北京一早力一高麗船身皆極堅固且用新欵機器行駛異常快捷專接載搭客貨物金銀書信來往香港舊金山大埠順經檀香山橫濱神戶長崎上海等處　貴客曾經附搭上列之六艘輪船者莫不稱贊各船主與管事大副大寫及各工人等厚禮相待茶水伙食豐美大艙床位寬潤又有吸食洋烟房至于廚所又其雅潔船上皆用心平氣和之華人料理行李援濟上下東方各埠　華友榮旋直包到港舟費相宜伏望遠近　富商搭客官紳留心是荷

茲將大埠啓行船期開列

北京又五月廿二

早力六月初一

西伯利亞七月廿七

給積六月廿七

高麗七月十三

茄力七月廿一

本公司在大埠馬杰街四百二十一號

代理華人　司徒芳　雷然　全啓

東洋汽船公司

TOYO KISEN KAISHA
Tel. China 27

敬啓者本公司有頭等快捷輪船三艘名日本丸美國丸香港丸均係用雙機器每艘六千餘噸堅固異常縱遇有風颶而船身立定不至兩邊搖蕩久邀搭客稱贊該船專接搭客貨物書信來往香港神戶橫濱墨西哥上海長崎檀香山夏灣拿舊金山及域多利等埠船上船主伙長大寫管事皆以和氣接人小心衛護至如牀鋪其爲寬潤廚房所亦甚潔淨並有食烟房以爲搭客吸食洋烟伙食茶水供應足用現大艙處俱用華人料理又每船僱有傳話華人以爲專招數搭客伏望　富商搭客仰爲光顧是荷

茲將大埠啓行船期列後

日本丸六月初九日

美國丸七月初五日

香港丸七月廿九日

大埠巴杰街四百廿一號門牌　東洋汽船公司

代理華人趙和　全啓

新錦華蘇杭漆器

SUN KAM WAH
716 Dupont St.
San Francisco, Cal.

本店親自選辦浙杭花素寧紬紗緞羅紡蘇松布疋金頭港絨時款新衣定做家川絨縐旂庄女服洋金繡毛線鏽圍屛錦帳時欵搭巾樣冚辮線牌縫雜帶洋花關杆各色鑲鞋扇帽珍珠卡器金銀肖飾嫁裝什貨日本漆器磁器幼細牙器玩物各欵租禮爆竹一藥俱全叉專辦油茶糖各色美酒原頭行物粉京菓海味聘禮品物紙料伙食什貨俱全銜妥　貨客光顧價銀相宜以圖久遠交易仰祈招心是荷本店在大埠都板街門牌柒百一十六号皇家信箱二千五百一十四号尙有書信銀兩照此付來得收無悞　代理香邑得能四大兩都金銀寄信

聚昌榮文記

Tsue Chong Wing Mon Kee
715 Commercial Street
S. F. Cal. P. O. Box 2023

本號專辦油米茶糖公烟美酒元通粉京菓海味研頭時葉雀鳥鮮明醬料南山炮竹上好蔡綠粗幼發器山貨滑料古今書籍選辦高庄浙湖紗綾羅綢紡綢蘇松布疋男女時欵新衣京廣儒體蘇杭什貨發行貨眞價實付寄貨物妥當快捷惟望各埠貴客惠顧是荷　如有單函請照列上番字付來無悞　舊金山正埠聚昌榮文記老舖啓

雷家園馳名藥酒

蓋人之精神氣血有强弱盛衰之分强盛者貴能調養弱者必須培補至欲培補奏效莫如多飲本園所製烏脚斑豹虎骨三鞭因本各種藥酒也因能扶陽滋陰行氣旺血活絡壯筋袪風滲濕功難盡述效可立見良由本園志在馳名不惜工本按照方法配製凡經購飲者皆稱功效茲特將　烏脚酒　斑豹酒　虎骨酒　鹿茸三鞭酒　班龍間本酒　付至美國大埠聚昌榮羅省聚昌深紐約聚昌利等號代售貨眞價實惟望　貴客留心光顧　原舖在廣東省城花埭分棧在香港大馬路　雷家園啓

鶴邑和生名茶

MAN TAI & CO.
14[illegible] Dupont St, San Francisco, Cal

啓者本號前開創和生茶庄在鶴山城南門外開張揀選正地道古勞石龍頭馬耳山白水帶諸色茗茶加工製造氣味清香久蒙　列商讚羨現經陸續由香港上環永樂街同安泰付到發售彷彿遠近未及週知特發驗章仰祈　各商[illegible]並有蘇杭油米什貨自做家用唐番新衣各[illegible]綵綢以便採買現在香港同安泰接辦貨物驗理　[illegible]次來往金銀書信俱有回頭憑據單繳回原人收合以慰遠望倘有信扎等件請付出大埠都板街門牌第七佰一拾四號半萬泰號收入自然轉致妥當無悞希爲留心光顧是荷　金山正埠萬泰謹啓

永勝隆日本漆器

WING SING LOONG & CO.
[illegible] Dupont St.
San Francisco, Ca.

啓者本號專辦日本漆器磁器各[illegible]花様男女長袍結彩錦繡緞畫圍屛及唐山[illegible]扇巾各色絲巾綢縐扎頭各欵雅扇枝本公[illegible]並辦積金五彩磁器租禮炮竹內人所用各物俱全如蒙　富商賜顧請將招牌紙並單付[illegible]照時價格外減平揀選靚貨妥爲付上以圖長久交易希爲[illegible]心光顧是荷　鋪在金山正埠都板街門牌六[illegible]十五號[illegible]六[illegible]一十七號[illegible]啓

福和　日本漆器

FOOK WOH & CO.
707 Dupont St. San Francisco, Cal.

啓者小店開張廿有餘年並無分枝別店貨眞價實童叟無欺久爲遠近　富商所推許銘感實深茲本店又陸續辦到各式新款日本漆器古銅玩物燒青花樽奇雅牙器各樣幼細洋庄五彩磁器日本及杭浙絲髮紬綢顧繡門簾搭巾屛上海東納各式雅扇大小枝木宮燈鏡架公座椅西人所用之物俱全又有新到各款明禮炮竹發傳明蒙惠顧價銀額外減平以圖久遠交易凡各埠　貴客欲取貨者祈將寶號番字招牌紙付來以便付寄是所至望

奕被人炮斃事被拘禁監昨禮拜五日保出三人每具一萬五千元其保單經由鄧某查實據堂官模拉士甚言保出之人俱用人保未有用店名者本堂官亦信得此保單眞實據關某言出名具保之人若收回其名亦屬無要吾不難求有別人云

○又拘一人 ○江尼古西報云昨日下午華人梁彩由佰尾愼街洋文政務司樓出行至堅尼街當有人指告巡差傳林文曰此人于一千九百年十一月在山多寫埠曾犯殺人案故傳林文即將梁彩拘拿禁監據梁彩供稱久在本埠得士丹拿客棧當糉麵食工未嘗到過山寫埠日前有朋友報稱將有人控案出票到來拘汝吾今被拘亦不以爲奇隨後有數人往見梁彩皆謂梁彩實無殺人之事不過因堂號頭目被拘借此以爲報復云

益三間拿西報所登畧同謂由山多寫埠出票到來拘拿梁彩經已覆報山多寫埠成法官連佛日間必派差到來押回山多寫埠乃審

○緝兇加賞 ○廿六日屋崙埠來電云總巡捕赫近士昨日與被西匪卡連士嘉毆斃之林耀親朋會議添加緝兇花紅如拘獲卡連士嘉歸案當賞花紅銀三百二十五元案因六月五号晚卡連士嘉毆打林耀越日林耀因傷致命卡即逃去至今尚未緝獲

○困滯學生 ○李延慰前附早力輪船二等位來美于本月廿一日已抵本埠至今尚未准登岸李君曾于一千八百九十二年到美國耶路大學堂肄業至一千八百九十九年卒業歸國後往南洋加拉巴島巴他非亞埠開設英文學堂充當總教習另聘有教習四名前數月李君立意復回美國紐約省哥林比亞大學堂再學政治學一年駐巴他非亞埠美國領事謂執有耶路大學堂卒業憑據並有相頭可以直往美國是以李君直來詎本關以李君並無遊學護照不准登岸關員覩李君與齊民同等無合例護照即不准入美現李君已延律師辦理不識終能登岸否也李君西友皆在東方遠水難救近火故辦理甚覺維難李君前時來美遊學之護照卒業歸國時又放在奥泰度省姐路委埠未嘗携帶華例苛刻吹毛求疵今無護照恐難免擺回原籍矣

○花樓烟火 ○昨日下午三点鐘本埠金谷圍橫巷周某寨妓婦美娟房因其媒灯近蚊帳致兆焚如當時美娟忙走出街呼救當有某巡差即報火鐘告警救火車馳來即開水龍灌救始免燒落樓下然二層樓各房所有傢私什物皆成灰燼有數婦走出隔鄰稱言所有金器要物不曾撿拾携出悲切哀啼問其曾買有火燭保險否答云每房雖買有些少但計其首飾衣裳所值每人有五六百元之多樓下嘉賓軒與三記漢記各店貨物亦被水酒濕甚多每舖所買火燭保險亦甚少云

○弄火惹災 ○十六日本省裂布碌埠紐士報云昨晚六点鐘華人埠火災第一号救火水車馳到是時經已撲滅事因華人有幼小兒女在房中戲弄火柴致燒鋪蓋連及牆上花紙熊熊之勢光燄燭天幸即撲滅否則一連樓房有不堪設想也

○美傳布辦 ○廿六日嗶盛頓來電云美政府昨日已將接到駐牛莊領事美拉報單刊印佈告內表明俄國如何設法爭奪滿洲利權如何設法阻止美國棉花銷路美拉領事又將棉布貨辦寄回言此棉布乃是華人所織初運入滿洲者每疋長有廿五碼闊有二十五寸棉紗或由華人紡來或由外洋辦來先染色然後織故色澤不脫而布疋耐用甯波市價每疋華銀三元其合銷流于此可知華人自織棉布爲用得回利權查牛莊過年入口棉花値美銀一十二兆一十二萬八千元

○菓果被罰 ○廿二日羅省技利埠正尼路報云有賣瓜菜華人何某昨禮拜六日在勝佃路亞云由街市因舖地果一箱被拘到案是日判巡捕衙審訊官府諭步判罰銀三十元

○互鬬並禁 ○十四日北架斐埠的固報云昨禮拜六晚十点鐘有西人付令連與華人亞高在日本小街相毆據付令連言事因亞高汚言怒罵故摑之以掌詎亞高即提刀仔向吾左手刺入三寸中骨巡差即拘亞高禁監並舁付令連到醫院縫合傷口亦拘禁監是日審訊官府以二人在街上相毆每人判斷禁監十日

○惡婦怙終 ○廿六日烟甸省南纍亞李士打埠來電云本埠有黑婦謝利賴氏以棍擊斃同居之七歲童子丁尼委林士官判繯首死罪昨日届期氏不用人扶自登架上毫無懼色本埠附近一帶婦人聞繯首罪者以氏爲先云

○鐵管流油 ○廿六日泮律汴文埠來電云士丹達煤油公司前由本埠開裝大鐵管通至北架啡埠煤油礦中直管長有二百八十英里橫管長有七十英里共計費銀三百萬元經於本年西正月告竣一道鐵管裝有催逼煤油流出機器二十八副初照平水師謂由北架啡流出約歷半日至九十日之間必到本埠詎閱半年仍未見有煤油流出有疑煤油凍結曾用火烘亦不見到各東咸懼一副血本尽歸烏有至昨晚九点鐘忽而流到每点鐘流溢八千琵琶桶晝夜不息現傾油公司即用傾油工人七百名從此慳回載費且更便捷可卜獲利不淺

○居然生子 ○廿六日馬斯丑實省巴色灣來電云前任總統古李扶倫夫妻近日到來本埠避暑昨有弄璋之喜不坼不副無菑無害云

○買地有証 ○廿六日嗶盛頓來電云玻羅島東南有諸小島一千八百八十五年英德西三國立約將諸島歸于西班牙管轄隨後美國與佐路島士酋承買高竪美旗英人又謂諸島乃英國屬土將來若有爭論美國實有絕大証據指明此地久不屬英云

○妙手空空 ○廿六日紐約來電云人傳首造無線電報之麥哥尼現更得有精進新法向日所用傳電長柱現已不用至如何方法麥哥尼未肯明言本埠麥哥尼電報公司人言已聞將撤電柱惟現與倫敦太晤士報傳電尚暫用柱大約不久亦必撤去

同益棧
TONG YICK JAN
736 Commercial St
San Francisco, Cal
[illegible]各種美
[illegible]約各貨[illegible]光顧必照
時[illegible]路外政府斷日久交易遠近馳名如有信單
[illegible]人由尼街門牌[illegible]十號[illegible]寫明王
何[illegible]收無悞本店又接理
香港[illegible]號神[illegible]泰昌信銀兩
講線差嘜四百八十四号

華陀再世
今之懸壺濟世者多矣而可稱曰國手者殊寡弟患痰火之症
下足肯[illegible]幸遇友人[illegible]請[illegible]實榮先生醫治服藥數
劑其[illegible]先生之恩無以爲報謹
誌數[illegible]閣炭慎鉅俊英堂內
癸卯年又五月初九日　香邑弟陳玉廷謹頌

賤之弱[illegible]人才人才[illegible]在乎作育作育有法人才之出
而不王[illegible]之才[illegible]國教有作育[illegible]去風法人才之趨
而愈下以[illegible]移[illegible]人[illegible]之是[illegible]一[illegible]習愈才
日漸少國以[illegible]之人[illegible]邇[illegible]成流
入中國毒浸[illegible]可肌無智[illegible]此却有年[illegible]時
失事蕩[illegible]傷身可[illegible]余[illegible]唐

滅烟救種

蒙友贈以粵省十三行齊三氏參茸衛生戒煙藥片
服後精神煥發胃口大開半月之久竟不覺而引斷
如釋重負主今身體然余豚戒煙亦云多矣如此易
戒得未付有洵古今來第一得法余我中國鬚眉二
萬爲爲煙所總者幾半類皆身似臥鑒形容枯槁壯
反成弱關反成柔弱弱民貧未始不出於是有心世
道者能不閑然今因回美之傾頹新於三氏戒煙片
來美欲爲我旅美同倆除此病疾但恨綿力全送難
繳今蒙每簡收回銀一毛以杜濕淑而圖久遠現分
置○都板街門牌八百一十八号秦興隆店○九百
零五号兆昌店○九百三十號紹興隆店○嗶盛頓
街八百零六号棉昌店○積旗街六百二十八號義
利店從取尤望仁人君子多購此藥片力行方便
廣積陰功照幾我國我種不至步猶太後塵幸其再各僕携來
煙片無幾詎料不旬日爭購發淨足見人心思起憤發國強振
與之機尚未泯沒僕因立電國學再辦令已寄剖伏望我國人
士共濺種弱之危之恩救弊痛偏無往提隨太息坐受烟毒東
縛面不思有以併脫之窮鴉爲其自醫僕敢大聲疾呼以告有
斯纔育見血速戒旱腺沈癖果能商衆一心高強即恭於此種
旅何至陵夷國勢何者哀稅凡可存逢其獎壽宇同登非僅有
禪時可巳也凡貝痛氣當有同悟史看踪貝壹世苦爽勿疑射
利至貧此一翻熱心瘍退　海外熱血子敬告

廣益號
餅食蘇杭雜貨
Kwong Yick
734 Sacramento St. S. F. Cal.
啓者本號自辦油米茶糖正色公烟京果海味各色
美酒超号石灣粉大小元扁藤心粗幼藤枝織椅藤
絲粗豬炮竹蘇杭什貨磁器紙料發客自造鮮明餅
食龍鳳禮餅椰片瓜片中秋月餅用足上等材料加
工製造向蒙貴客光顧經歷有年尤恐未及週知
故特登之報上如蒙惠顧各貨定必挑選鮮明格外
減低以圖長久交易伏冀留心爲荷　舖在金山大
埠沙加免度街門牌七百四十三号開張

福和福源正色公烟
S. L. JONES & CO.
啓者本公司專資鴉片熟烟膏寄新舊金山各埠
發賣不惜工本俱用舊公土特請老手名師專心煉
就節遴選製齊盡美味異常聲價之高藏貯日久待
其流油始出發售貨色既正價值格外相宜久已暢
行銷金山星加坡小呂宋此能各埠素仰貴埠廣消
故由西人準士公司銷規承辦待寄花
大埠
同安棧　和記　永豐　寶華英　新寶昌　合和隆　同益棧　利源行　廣昌榮　同漁利　永同盛　泰興隆　等
唐發售貨價廉[illegible]認本公司自者
此[illegible]貴商惠顧請認市担內
始創以來並無分枝別號[illegible]
準以番字爲據庶不致悞　香港上環福源和公司謹啓

萬國寶通銀行告白
International Banking Corporation
32-34 Sansome St.　San Francisco Cal
敬啓者本銀行爲萬國最大最穩固之銀行備資
本金錢銀一千萬元先收金錢銀七百八十萬元總
行在紐約埠本行在山岑街門牌三十二至卅四号
開張即鋪時街角也所有小呂宋庫銀及中國皇家
來往銀俱歸本銀行料理並專理出入銀両
及接兌匯單按揭存貯生息特設枝行在香港上
海　橫濱　星架坡　小呂宋　墨西哥　倫敦　南美洲
等埠最喜與華商交易特請陸蓬山兄在本銀行
司事並接山裏各埠華友來往匯單如蒙光顧定必
委當效勞無悞本銀行志在推廣生意隨單價錢格
外相宜伏祈留心惠顧盼如欲貯銀在香港枝行
生息者本銀行亦可代理爲妥當週年息四釐算
半年四釐算三個月三釐算再者合衆銀行
今改作萬國寶通銀行因香港枝行取此名故也
萬國寶通銀行　全啓
代理華人陸蓬山
癸卯年元月吉日
Lee Ell Chinese Comprdore

逢生隆告白
FONG SANG LONG & CO.
627 Dupont St.
San Francisco, Cal.
啓者小號[illegible]器[illegible]器樓
香各款雅緻古玩花鈴等物最[illegible]細繡時款絲
中出圖屏男女色各式雜扇新樣刀花枝木鏤完
檯櫈公座椅宮燈凡西人所用之物俱全明蒙惠
顧價銀定必額外減平以圖久交小店開張廿餘年
向在都板街六百二十七號唐人街角如取貨物
祈賜番字招牌紙到來以便付信無悞　本店謹啓

怡和告白
Yee Wo Co.
923 Dupont Street
San Francisco Cal
啓者本店專辦唐山酒米茶糖各色美酒一號石坊
粉鮮靚[illegible]貨京果海味俱全自製各款上好臘味本
店開創多年經裝　棹果光顧皆稱物美價廉誠恐
各埠尚有未及週知者特登報章如蒙賜辦請照上
開西字兩來定必揀選上貨從速寄下價銀計到至
順以圖長久交易　金山大埠都板街九百二十
三号怡和謹啓

天津第一家五加皮酒
中國最妙戒煙扶元丹
Wing Chong Wo Inc.　P. O. Box 2258
716 Sacramento St.　San Francisco Cal.
啓者本號開張四十餘年揣辦糖油酒米正
色公烟瑞通生粉米廣關熟烟名茶糖菓衣
服鞋襪等有唐山貨物色色俱全向蒙富商
光顧感佩莫名并售天津泗和號五加皮玫
瑰露諸色美酒氣味香純一經品題無不稱
善又福建尊元堂戒烟扶元丹方從秘授配
製得宜月前初次付來小號代銷凡有烟癮
者試之莫不沉疴立起於是遠近知名未旬
天售尽買者接踵而來無以爲應今者趕辦
已至以應欲渡迷津者得此寶筏爲如蒙賜
顧祈照以上番字付來無悞本店在金山正
埠沙架免度街門牌七百一十六號主家信
箱二千二百五十八号　永昌和公司謹啓

泗和代理
第一補身龜齡集
SUE HO
941 Dupont St.　S. F., Cal
此丹創自山西太原府廣升遠主人
原其所用之藥品乃採天下最羅之
物按三升五行九宮八卦虔誠修合
精纖鼎才煉而成凡男子身體虛寒
色甫過等帶損宜陽婦女氣虛血弱
經期腹痛白帶常流即服三伍分立
刻見效論卅丹之功力更勝於人參
鹿茸多倍誠爲天下之第一補身也
每樽價銀壹元　本鋪在金山大埠
都板街門牌九百四十一號自開創
以來五十餘年當辦唐山酒米油糖
什貨正色顧謹公煙貨貢價西務關
久交如蒙光顧請照番字付信到來
自當效勞無悞話簡差拿四十六號
并常有驗名李中成戒煙丸寄售
大埠泗和謹啓

○雨雹傷物 ○廿六日卡路拉度省徂令尼達埠來電云昨日下午本埠迤南一英里地方雨雹半地積厚六寸傷害財物甚鉅繼而暴雨傾盆沖沒樓房鐵路不少計値數千元雨雹地方四圍不過三英里此外又白日青天云

○輪船淺擱 ○中華輪船有限公司第四次由香港開行之輪船名卡付令不往墨國直來本埠聞載有華人貨物一千七百餘噸是日已駛到槤香山入口時淺擱幸亦擺脫無有傷害

○日本丸到 ○日本丸由香港來是日十二点半鐘已駛入本埠港口至于客貨若干容俟該船駛泊馬頭訪實續報

○關員加俸 ○本關管理華人入境事務員味軒向來每日得俸銀六元現商工部加給二元每日共得俸銀八元

○批准登岸 ○本關總理禁例員昨禮拜六日批准登岸華人十名

由早力船來六月十二號抵埠四號乕楊幹四十九號乕趙九俱執商照十五號乕彭剛佐出十七号乕黃廣池俱執美產照二十二号乕占利執工照回市卡古埠

由香港丸回六月廿七号抵埠十九号乕呂松執商照回拿嗶打省卡慎雪地埠

由高麗船來六月八號抵埠七号乕利盛回切些士省打緯埠

由北京船來七月七号抵埠八號乕林簡執第六欵商照二十九号乕林春四十一号乕朱德七十五号乕羅昌俱執工照惟羅昌有微些疾病被港口醫生阻留未許登岸

○瓊案日紀 ○本埠二号巡捕衙提訊犯賭票案華人三名每罰銀五元日前犯遊蕩案亞良又推至廿七号乃審

三号巡捕衙官府傳烈士告假避暑

四号巡捕衙提訊犯吐涎于行人街上案華人一名官以其初犯判將釋放

十一号大衙門先提關國華之案審訊兩造律師到堂挑選陪審終朝祇挑有三人時已正午官命退堂至下午三点鐘再挑

合衆國衙門委員審關衙門提訊美產華人由日本丸來五月八號抵埠之黃久持因與証人供詞不符判撥回華

各國新聞

○色王凶暴 ○廿六日維也納城來電云由塞嵩報錄有色非亞國前王亞力山大之相臣佐治域注手稿內言當亞力山大王娶順李架爲后時其父美連力行阻止亞力山大王招集匪徒謀弒其父不果轉而遷怒以爲變政党從中洩謀遂謊拘之下獄擬將炮斃又爲輿皇所阻事亦不果觀于此事可知色國前王亞力山大殘暴不仁是以衆叛親離身弒國亡云

○日賞清使 ○聞日本皇賞賜清國賽會使臣載振以顧繡圍屏銀花瓶各一對其隨員等均賞賜有差

○古器可寶 ○廿六日倫敦來電云有銀匙羹十三枚內刻有基督耶穌及其十二門徒乃一千五百三十六年鑄來現在本京估價出投當有人給價銀二萬四千五百元承買而去

○逆謀敗露 ○廿六日栢林來電云卡倫報接到葡萄牙利司本電稱昨拘第六旗步兵武弁數名案因被控結党謀弒葡王楼路士將用軍法審訊現査得謀覆政府党羽甚多俱屬前當將領等人兵營中亦多同謀

○人非求舊 ○廿六日西班牙京瑪地烈來電云西國各部大臣盡行辭職現亞路番梳王另聘新臣

○長駕遠馭 ○廿六日倫敦來電云英國議院于本禮拜內議定將理藩政策管轄南非洲杜蘭斯哇路國凡大小官員皆由英國派往管理幷派王兵二萬五千名常川駐紮以防民變遞年費餉銀七百五十萬元

○德船適用 ○廿六日栢林來電云現德政府擬裝新款兵艦以爲保守南美洲屬土之用有如現在中國海面兵艦專合中國海面之用

○拒開義州 ○廿六日橫濱來電云俄國駐漢陽公使怕扶路扶人覲韓皇力拒開義州通商之事因日英兩國請開闢義州以爲萬國通商之地

○停裝電線 ○廿六日日本東京來電云日前俄國欲由滿洲安東開裝電線至高麗楊家浦因韓皇所拒現已停止

○增收車費 ○廿六日天津來電云俄國內部大臣地域因庫藏支絀擬增收西伯利亞鐵路車費

中國時事

○電傳異亂 ○廿六日倫敦來電云現滿洲之約據亞東人不甚嘉美日本以爲開鴨綠江數埠通商有碍于高麗是以强請中國開義州對岸之埠通商英國駐高麗公使亦催高麗政府開義州爲通商地可見英日兩國前立之密約尙屬親密現人料俄國佯爲應許中國必不允肯俄國即藉口于中國不允而開地通商之事無成突中國若照此而行後事甚長最善者中國聲明拒俄與從俄俾英日兩國知所進退觀于嗶愼頓電文言開滿洲口岸通商俄國不拒之語明明視滿洲在俄人掌握中可信必無退出滿洲之日夫俄人何厭之有旣據滿洲必思高麗日本若非任其併呑勢必出于戰與俄共決勝負云

○滿事未詳 ○廿五日聖彼得堡來電云俄外部言滿洲事現未能明白示衆因現時祇議開地通商未嘗指明何地亦未嘗說明如何開法俄國報紙亦未有明言此語與嗶嗌頓電傳中國已允開滿洲兩埠通商俄國不拒之言似乎相背實非相背也該電文亦未有指明何埠不過報紙測度一爲奉天一爲大東孤耳

○見俄肺肝 ○廿六日北京來電云駐京各國公使言觀于現時情形若無別國協助日本俄國必與日本交兵欲決一戰務使日本嗣後不敢再阻俄國在滿洲志向意欲使英美疎日然後與日本開戰故准開滿洲口岸通商以媚美國俄皇欲遊英國會見英王以媚英國今俄國在高麗界地紛紛舉動實欲激怒日本因日人視俄人之在高麗尤要于據滿洲現日本駐中國官員咸謂日本與俄恐難免戰爭之事

大埠各鑲牙醫生告白
SAN FRANCISCO, CHINESE DENTIST CLUB

Dr. Harry Fong
813½ Sacramento St.
鄭源敬館在唐人街
八百一十三号半

Dr. Lau Ming Doc
760 Clay St.
劉明德館在金李街
七百六十号

M. K. Tuck
802 Jackson St.
馬其德館在尽愼街
八百零二号

J. B. Landon D. M. D.
800 Washington St.
梁廷美館在華盛頓
街合号夾都板街角

Dr. G. G. Leong
847 Dupont St. Tel. China 399
梁官照館在都板街
八百四十七号樓上

Carl M. Lee D. M. D.
914 Dupont St.
李英華館在都板街
九百一十四号樓上

Y. D. Lau D. M. D.
1106½ Stockton St
劉月東館在士作頓
街一千一百零六号半

Jee Way
842 Clay St.
朱國華館在金李街
八百四十二号

Charlie Fong D. M. D.
813½ Sacramento St.
Tel. China 555
鄺慈敬館在唐人街
八百一十三号半

Dr. Chas. S. Lee
N. W. Cor. Dupont & Clay St's.
李觀球館在都板街
夾李企街角樓上

余指津先生再世鬼谷

先生術本從儒四餘七政飛星劃度之書悉心精究久矣弟於本年二月間親交八字先生批評原求小批問筆金若干先生曰小批筆金本一元以兒命論之二元力諸批之弟問何多取先生曰遲些求批即二元仍未諸遂因兒今歲秋間橫財大振發達與常之故辛心萬壽之遂諸二元批之茲八月初八夜票投白鴿中得七銀四十餘元億先生前批近日甚美初九日是以將中式之銀尽投又中七字中得銀一萬三百餘元不料先生之靈如此速驗必得鬼谷子貢傳乃有此特識今先生之門如市誠非無故弟感德雖忘故辭數言凡不知津者不患無指津之人也茲將先生筆金並列于左 小批一元 中批二元 大批三元 加批五元 四餘七政飛星劃度逐年長庚拾元 四餘七政天地人盤遂月長庚廿元 先生茲寓大埠金李街一品香樓上八號房如有志求批者請付至大埠滋生堂旅豐押轉交先生自然得收

大埠梁貞旋謹頌

余指津亦是鬼谷

余指津先生始也原遜名場繼也從儒就術專究四餘七政飛星劃度之理淵深者學問命理甚微禍福休咎盡能決之端倪未露以前弟於弱冠後寄別先生共批命十四張前皆不靈後告不驗但前數年由美回唐在香港親將八字交余指津先生批評從而後或進或退皆不敢任贈施從俱余先生所決之言以定趨向迄今數載所批之詞毫無[illegible]先生如不得異人傳授安有此細乎之技茲聞先生各家美洲弟感德良深故用數言特使問津者先議指津之人也 茲將先生批評筆金列左

小批八字一元 中批八字二元 大批八字三元 加批八字五元 四餘七政飛星劃度逐年長庚拾元 四餘七政天地人盤逐月長庚廿大元 如有志付批者請付至大埠滋生堂旅豐押先生自然收到不悞先生現寓大埠企李街一品香樓上八号房

劉晟利布埠弟譚文業謹頌

番字列下
滋生堂 Chee Sang Tong, 710 Dupont St. San Francisco.
旅豐 Louie Fung, 825 Washington St. San Francisco. Cal.

滋生堂藥酒
Chee Sang Tong
710 Dupont St. San Francisco Cal

啓者本堂選擇良方妙藥配以三蒸美酒監製利中名因衛生固本藥酒補氣補血壯陽益精寧神定志壯筋活絡去濕祛風凡男婦色慾過度勞力過傷憂思勞結經水不調[illegible]栽培定必[illegible]藥貨眞價實諸[illegible]若光顧仰祈留心

舖在大埠都板街門牌七百一十号開張

寄顏齋映相樓
F. Bond
Photo Studio
914 Dupont St. S. F.

寄顏齋映相樓新張志在馳名凡各梓里到來映相其價比較別家必須外設平以圖久遠交易光顧者當從此興會即移玉到來都板街九佰一十四號[illegible]同一機器使是弟不惜工本藥料紙料俱用上等[illegible]顏色懸久不變接加顏色或由舊相再照新相放大相[illegible]代洗[illegible]工夫俱[illegible]價銀極平相宜[illegible]自備入時款長裳鞋帽畫屏貨座几桌以備梓里映相之用弟又廿道遊各埠映便勝地名區奇人奇物各畫發售

鄭耀邦謹啓

錦泰金銀首飾
Gim Hi & Co.
811 Dupont St SAN FRANCISCO CAL

啓者本店在大埠都板街八百一十一号開張親煉十足赤金葉專造手釧釵環時款首飾特聘唐山上等巧匠到來鑲嵌奇花珍珠木器花樣翻新工作精緻貨眞價實[illegible]金葉兌換珍珠玉器俱全[illegible]其銀或先寄出或造妥[illegible]來均聽其便仰爲留心光顧是荷如有信銀請照上列番字付來無悞[illegible]金山大埠錦泰店謹啓

永茂隆油米雜貨
Wing Mow Lung & Co.
734 Sacramento Street
San Francisco Ca.

啓者本店開張數年採辦唐山上等雜貨油糖柴米正港竊麗公煙廣蘭熱烟一号有貼粉京菓海味罐頭食物諸色美酒蘇杏料綢新衣各号名鞋俱全如蒙光顧請照上番字寄來舖有金山正埠沙加免度街門牌七百三十四号皇家信箱二千一百二十号本店兼接理坑上各梓里金銀書信依期付滙交香港代理人廣生或幸伍鴻富伍鴻永伍鈴勤麗華老店伍鴻秀等者致信實巡城馬送交將上快捷妥當無悞

大埠永茂隆啓

生命宴梳
The Equitable Life Insurance Co.
Crocker Building, S. F.

紐約的顯地嵌牢安生命宴梳爲天下最穩當最富厚之公司也向不受華人宴梳近數年知得華人忠信可貴特設分局于上海香港等處成受華人紳商宴梳得沾利益者實繁有徒今業大埠華商人等到該公司買宴梳者亦爭先恐後巳買有十餘萬員此外如羅省各埠亦多故該公司特委代理人亞饗親上華埠與中西日報局弟伍縱照事接理華人宴梳事倫我華商欲知利益並致究詳細章程請移玉到來本報局是荷

的顯地部公司代理人伍盤照謹啓

泗盛隆 油米雜貨
SUE SHING LUNG CO.
17 Waverly Place, San Francisco Cal.

啓者本店向來自辦油米茶葉正色公煙諸色美酒一號有叻粉京菓海味鮮靚什貨俱全貨眞價實回貴客光顧是必照舊價格外減不以圖久遠之交倘蒙貴客光顧請價寫明唐香字地步出來自能安寄無悞並接理滙單銀信付返香港隆永昌金山庄司理人南坑貨菜潮往下鄰修厲沖零隆修嚴密沖李增南嶺昔歸潤敦等收轉交各歸快捷無悞特此佈告仰祈賜意惠顧是所以望爲金由大埠天后廟街門牌十七号

黃購業 黃森家 黃鐸家等啓

勸捐救濟金埠水災恤款啓

夫天災流行何地蔑有周無論中外男女倫一遇災陋則慘不堪言矣即如近日本省哈奈埠雨濠成患全埠頓遭不測屋宇傾頹老幼相繼死亡有全家淹沒無存者有胘休斷傷待骸者即我華人死傷亦各有數名所見地成澤國人嘆其魚骸骨漂流腐屍猥藉誠命聞者傷心見者流河連幸頓埠仗義四人到處善男信女或挺身往救或捐助衣糧其貰愛人如已備同已飢已溺者惟是救濟之事甚娘受難之家不少仍頓各埠陸續捐簽方能於事有濟叔此我華人婦女各家安居本埠應亦聞之而惻然將有救災恤都之舉敦向皆中國各省饑完各國每有賑濟近今廣西應薛美人更助厚款顯見善與人同無分畛域即論我華人婦女亦何昔多讓爲慈故代無善信各家閏秀淑女善心則不分教之內外捐助則撫拘多寡與施務期大發慈悲多植陰德定必　天公祝福獲有餘慶矣

光緒廿九年五月中瀞　偕捐首事周蒷輔氏國稿

西曆一千九百零三年六月　李詠諸華人婦女勉善館諸啓

捐助芳名列左

趙昌 駱成喜 趙培 鳳好 羅月桂 以上各二毛五

梁陳氏 馮楊氏 以上各半元 伍榮 四毛 方柱清 趙金

劉魏氏 梅陳氏 方謝氏 李謝氏 薛英氏 李余氏

趙佳 蔡洪 簡炳 高保 梅窓 薛眷

以上各一元 方黃勝 雷依 陳光 阮双龍

鄧李氏 陳馮氏 李黃氏 游梁氏 梅伯顯 簡好二元

[illegible]

晉昌榮　油米雜貨

Dong Chong Wing
33 Waverly Place, S F Cal.

啓者本店新張生意舖在大埠天后廟街門牌三十三號自辦油米茶糖福隆麗源福和福源正色公煙各色美酒一號石叻粉京菓海味研頭時葉鮮明醬料時款儒腿新衣各樣雜貨俱全價甚相宜惟望富客惠顧請將招牌紙並單附來是必照時價額外減平以圖久遠交易兼接理滙單銀信付同香港大吉號司事人黃傳章轉付新昌埠亘新店茂豐店付交各鄉尤爲快捷週致不誤祈爲留意光顧是所致盼也此佈　大埠晉昌榮謹啓

生發

磁器　漆器　玩物

SING FAT & CO.
614 Dupont St.
San Francisco, - Cal.

啓者小店耑辦唐山日本漆器幼細瓷器玩物酸枝傢俬絲巾搭巾紬綢正頭男女綿袍租禮炮竹凡西人所用各物俱全並辦油米茶糖正色公烟各行什貨發客如蒙　貴各照顧請將招牌紙付出即將行情報上以便採擇本於價銀自當計到低徵以圖遠近馳名相交久遠舖在金山正埠都板街門牌第六百一十四號希爲留心光顧是荷　生發號謹啓

蘇杭藥材　瑞天和　雜貨發客

SUEY HING WO CO.
719 Dupont St. San Francisco, Cal.

本店專辦唐山正地道參茸藥材老山玉桂膏丹丸散蘇杭綢縐鞋帽油米雜貨唐山各色美酒正福麗售公烟自針各欵唐番、衣家用絨褲白製萬應滋補藥酒補氣血驅風濕壯筋補腎不論男婦老少所飲壓獲奇功經蒙各埠　貴客交易咸稱貨識如蒙光顧定必照揀手貨并照時價格外計平裝問快捷付上是必照來單妥辦以圖久交仰祈留心切勿並接理內埠梓里者信銀兩匯返香港妥交比別號尤捷決無延悞恐期垂盼舖在大埠都板街七壹九號香港接理順源昌黃傳習　忠信和譚文職譚振開海晏水譚遇道　均辞盛譚開賀　大埠瑞天和啓

永豐佈告

WING FUNG
545 Sacramento St.
San Francisco, Cal.

啓者本店開創肆拾餘年耑辦唐山油米茶糖京菓海味各色美酒有叻粉正色公烟接理金銀書信付回香港兼有各樣瓜菜種樹籐絲籐心籐片發客•代寶彭裕泰茶鄺其照字典鄺廣濟藥酒藥丸普陀岩光明眼藥萬應膏藥野山玉桂各樣俱全　貴客光顧價艮相宜以圖久遠交易　本舖在金山正埠唐人街柒佰肆拾伍号此佈　永豐號謹啓

鄺其照書籍平沽

鄺其照華英字典每部三元
英語彙賅初集每部艮八毛
英學初階每部艮四毛
應酬實笈每部艮一元
英語彙賅二集每部艮一元
英文成語字典二元五毛
大埠永豐號啓

和記老舖告白

WO KEE & Co.
939 DUPONT STREET
SAN FRANCISCO CAL.

啓者本店由咸豐初年開創至今已五十年矣耑辦唐山油糖茶米正色公烟京菓海味各項雜貨俱全向蒙各埠　貴客光顧有年銘感不忘今再刊佈告以便遠近週知望祈留心惠顧是荷茲本店彙收香山石岐隆良德能恭谷四大等都金銀來往書信快捷無悞如蒙　光顧請照番字付來都板街門牌九百三十九號得收無悞矣此佈　金山正埠都板街九百三十九號和記老店謹啓

錦隆蘇杭漆器

Kim Lung
728 Dupont Street
San Francisco Cal.

啓者本店專辦蘇杭什貨日本漆器各國積金磁器幼細古銅象牙骨器刁花奇雅玩物洋庄時欵繡花絲巾唐山日本顧繡搭肩巾繡花男女番庄長短睡袍錦繡緞繡圍屏錦幔絹扇湖絲綢縐正頭時欵男女新衣自造家用絨彩番褲喝樣各色炮竹洋人所用各物俱全向蒙　諸君惠顧多年價錢一節定必依時價額外相宜以圖久交請將招牌紙付來即列行情報上以供採擇至於付寄貨物妥爲照辦依期快捷無悞仰祈　留意惠顧是所至盼舖在金山大埠都板街第七百廿八號王家信箱三五百四十號

香港廣泰隆金山庄兼辦蘇杭新衣

KWONG TAI LUNG CO.
65 Wing Lock Street
Hong Kong China.

敬啓者本號現在香港上環永樂街六十五號開張專辦金山庄蘇杭綢縐疋頭顧繡錦毛各貨俱全揀選名機精工巧造時欵男女衣服以應　貴客來往購貨各港承辦貨真價實童叟無欺以圖久遠交易並接理外洋來往金銀書信駁滙甯邑內當市永祥隆新昌埠永同信生濟號冲藥廢同泰等店代交定必快捷妥當誠恐親友未及周知特印數言于報上仰祈留心惠顧是荷

本號司事人東坑李軫明坑口劉公奕橫水劉燈雜何絜吼何悅華馬頭村鄭世瑛等啓

蘇杭　兆英隆　雜貨

Chew Ying Lung & Co.
738 Sacramento St.
P. O. BOX 2015
SAN FRANCISCO, CAL.

啓者本號開創三十餘年一向專辦唐山各項雜貨正色公烟諸色美酒油米茶糖京菓海味項上石叻粉蘇杭綢縐家用新衣各欵繡花綢巾凡華人日用各物俱全貨色鮮明價極平順久蒙各埠　貴客光顧歷經多年今再登報章以期遠近更爲週知仰祈留心惠顧照上番字付函無悞此佈　金山正埠　兆英隆謹啓

紹興隆告白

Chew Hing Lung
930 Dupont St.
San Francisco, Cal.

啓者小號開張十餘年自辦油糖烟米茶酒襪貨綢羅綢緞蘇杭新衣時款鞋襪家用絨彩褲發行向蒙埠上山裡客商嘉賓貨真價實老少無欺並代售省城同春閣虎膠藥酒煖腎祛風藥酒膏丹丸散俱全祈爲留心賜顧是所厚望焉　接理番邑花縣金銀書信舖設金山大埠都板街門牌第九百三十號如有信函照上列番字附來妥收無悞　賦線羌拿四十七號　紹興隆謹啓

香港忠信和

JONG SUN WOO
12 Counought Road West
Hong kong China.

啓者本號在香港上環門牌三十二號即爲海傍輪船招商局右邊第三間開設金山庄承辦採運頭艇生油發行貨兵儐寶以圓海外馳名彙萬來往貨客如有金山船到步即行律恭船料理行李慎無失溯迎來經花格外週全而且本舖深宏高朗地方雅潔上落船艇萬近減舜　貴客足之利便也並專代理各親朋金銀書信倘有轉托必然速變無悞隨可通隨甯城紹乾　甯城隴安　甯市高昌　長沙致中和　新昌生源　冲變廣同益　海宴泰隆等號　咸欲托殷實巡城馬帶至府上仰新登朗來信均能公變快捷仰舖我　光顧是荷　本號司理人　白水譚文燦　杜澄譚承灼　小担譚楨運　橫灣劉維精　東朗劉錫榮　白石劉顯樂　本店有頂覩生油寄在大埠　永豐號　廣萬源代沽　香港忠信和謹識

宏泰日本漆器

FUNG HAI & CO.
419 Kearny Street
SAN FRANCISCO, CAL.

啓者本店向日接理長塘赤水廣泰甯邑新昌廣肇兩信局金銀書信來往久蒙　各梓里深信惠顧不少茲因本店遷往番人街離我華埠頗遠第恐埠中梓友付託不便是以特着廣同泰爲之代理　諸君如有信銀附歸廣泰廣肇轉致者請直附出大埠廣同泰安當無悞矣再者本店向在都板街七百一十五號開張今遷往乾汝街門牌第四百一十九號現自辦到唐山日本各樣新款漆器磁具古銅玩物絲髮疋頭雅扇顧繡色緞檯面繡花綢縐搭膊巾絲巾西人所用各物俱全如蒙　賜顧價銀格外從廉以圖久遠交易倘有單口銀兩附出新照上開番字寄來得收矣仰祈留心是荷　辛丑元月宏泰店謹啓

廣同泰蘇杭雜貨發客
廣泰銀舖信局告白（赤水）
廣肇銀舖信局告白（新昌）

QUONG HONG TAI & CO.
900 Dupont St. P. O Box 2161
SAN FRANCISCO, CAL.

啓者本店設在大埠都板街第九百號開張耑辦蘇杭綢縐疋頭新欵男女衣服家用絨彩絨褲福隆麗源公烟諸色美酒油糖茶米雜貨俱全價銀相宜如蒙　光顧定必依期付貨無悞〇兼接長塘赤水廣泰甯邑新昌廣肇銀舖兩信局金銀書信往來快捷遲週播揚誠恐外埠遠坑　樺里間有未得周知者故特爲佈告　諸君倘有銀信欲寄息開新三縣不拘遠近本局必着親伴妥送到家無悞中途或有遺失等情照數賠足決不食言如蒙過信可照上開番字寫明付出小店交弟收則周至不悞統爲留心　惠顧是荷　辛丑元月吉日　大埠廣同泰譚經爵謹啓

怡昌隆利記

Yee Chong Lung Co.
825 Dupont St.
San Francisco, - Cal.

啓者本店向來自辦油米茶糖正色公烟諸色美酒一號石叻粉京菓海味鮮明什貨蘇杭綢縐各色絲髮時欵鞋襪自造家用唐番絨彩褲各色粗着衣物等件俱全貨真價實　各客留心光顧定必照時價格外減平以圖久遠相交倘蒙　貴客光顧請新寫明唐番字地步到來自能妥寄無悞並接理新甯開平恩平白沙西村等處滙單書信銀両付返香港悅隆黃文篤永隆米行司理人甯邑黃近良開邑何昌燕等收轉交各鄉快捷無悞特此佈告仰祈留意惠顧是所厚望焉舖在大埠都板街八百二十五號　怡昌隆謹啓

利人利我
泰興隆告白

Ti Hang Long
818 Dupont St.
San Francisco Cal. P. O. Box 2006

啓者本號開創廿餘年自辦正色公烟蘇杭酒米雜貨接濟各埠生意久蒙　貴客光顧感激不既然向來發售正香港唯記福麗公烟貨真價宜亦蒙諸公所賞識近日又代理福源福利公烟福興公烟各烟俱備如烟林總滙之區也更有謝家濟痾嘔肚痛散此方得諸西樵崇泉仙館名爲戲棚散言其功效之急活人多矣每樽收回工料艮五仙以便內埠求藥之難向無告白不意近聞說有欲買者不知貨處兼之近年又辦有金山寺調經種子丸最爲應効者倘未週知故特表而出之所謂利人利我之意云爾舖在金山大埠都板街八百一十八號

榮昌隆告白

WING CHONG LUNG & CO.
617½-619-621 Dupont Street
San Francisco, Cal.

啓者本店開張廿有餘年向來耑辦唐山日本磁器牙器漆器古銅玩物錦繡緞瓷圍屏枝木傢私男女棉袍繡彩各色顧繡紬綢搭巾絲巾西人所需各欵古董俱全倘蒙　貴客惠顧請將招牌番付出定必如命調致將時價計平付上並接理甯邑各處滙單回香港由利昌隆新廣利兩舖着人帶到原人家下按信妥交快捷無悞　金山大埠都板街門牌六百　榮昌隆佈　一十七半至六百二十一号

永安和告白

wing on wo & Co
800 Dupont Street
San Francisco Cal.

啓者本店設在大埠都板街第八百号開張耑辦蘇杭綢縐疋頭男女衣服各色絲髮時款鞋襪各樣研頭什菓油糖茶米鮮明什貨自造家用唐番絨彩褲各色新衣貨物俱全如蒙光顧請將招牌紙並單付來定照時價格外減平揀選靚貨妥爲付上無悞兼接理寶邑塘面張良邊廣海冲褒都斛斗山鎮口等處滙單付返香港新廣利司事人雷宜乾分交或若人送到原人家中收用並叫他寫回頭信即刻寄回以慰雅望決無延悞如蒙過信可照上開番字寫明付出或付至大埠都板街奇廿一号榮昌隆漆器玩物店均告安收周至不悞統爲留心　惠顧是所厚望也此佈　金山大埠永安和雷家和雷家安謹啓

永同盛告白

Wing Hong Shing & Co.
730 Sacramento St.
San Francisco Cal.

本號由香港永祥盛開枝舖在金山大埠沙咖免度街門牌七百三十號開張專辦唐山油米茶糖美酒京菓海味炮竹紙料雜貨正色公煙廣蘭熟煙石叻粉衣襪俱全仰祈　留心惠顧定照時價額外減平以圖久遠交易兼接濟各客兌匯寄歸銀両書信轉付香港永祥盛接理周致無悞　并有好參茸玉桂茄楠發兌　大埠永同盛司事人余穠章銓中全啓

兆昌號　蘇杭　雜貨

Chew Chong & Co.
9o5 Dupont St. San FraneiSco Cal.
P. O. Box 25o7 Tel.China 13

啓者本號歷久以來專辦油米茶糖正色公烟熟烟一号元通石叻粉京果海味各色美酒罐頭時菓鮮明醬料各欵祖攏炮竹紙料字畫瓷器山貨向自選辦浙湖紗緞羅綢紡綢蘇松布疋時欵奇庄男女新衣京廣儒腿顧綉花裙桌圍牌襪線帶珍珠玉器全銀首飾嫁粧什物一切俱全屢蒙　諸貴垂顧經有年所茲特再刊佈告倘蒙照顧定照時價加意減平以圖久遠且付貨物尤爲快捷妥當舖在大埠都板街原日門牌告零三號今遷往左鄰九百零五號皇家信箱二千五百零七号講話筒差拿十三号統此佈告幸祈留心是荷　金山大埠兆昌號謹啓

四時和藥材

SUE SEE WO
805 Dupont Street
San Francisco, Cal.

本藥房專辦唐山各省地道藥材參茸玉桂泡製鮮明熟藥以及唐山各老舖膏丹丸散備辦齊全另有自浸壯筋活絡益壽延年去風滋補藥酒以便梓里採買又常浸有响尾蛇藥酒專治風濕骨痛足痿等症　貴客光顧請照上開番字寄信單到來大埠都板街八百零五號定必揀選上藥妥寄價値格外減平以圖久遠交易此佈

信源興告白

Shun Yuen Hing & Co
839 DUPONT STREET
SAN FRANCISCO, CAL.

本號自光緒元年開張向辦油米茶糖正色公烟諸色美酒均益石叻粉京果海味山貨紙料蘇杭什貨俱全常有呂宋或魚蝦肉蝦榖發客久蒙　諸君光顧歷經多年今特登之報章以期遠近週知如蒙　惠顧各貨定照時市格外減低以圖久遠交易附寄貨物一概妥當無悞舖在金山大埠都板街第八百三十九号弼張話筒差拿一百八十九号　信源興謹啓

波士頓洋貨商家進

Boston Store
1211 Stockton Street
San Francisco Cal.

啓者本店開張有年鋪在大埠士得頓街門牌一千二百一十一號耑辦各色洋貨時欵花布毛布花絨洋庄衣服送禮香梘頂好花露水各色洋毡被面稱仔鴨毛枕頭白布被單女庄色襪白製牛髮油另有定織名機各色沙典布靚羽紗仔波羅毛絨香港雪門線襪時欵夾邊竹巾各色等物俱全不能識錄貨真價實童叟無欺特登報章以期遠近咸知仰　貴客惠顧請照上番字寄來定必格外相宜付上以圖久遠交易此佈　大埠波士頓公司主人謹啓

公烟告白

請認明士担有此西文
嚟治披厘啡
H. G. PLAYFAIR.

敬告者敝公司創辦數十年開設麗源福隆興號自製正色舊公烟發行誠信無欺港澳等處貿經立零久蒙　富商賜顧中外馳名近有無恥之徒將低僞之烟冒貼福隆麗源字號招牌或加某隔或卯某記詭謀百出意在攙奪欺瞞四方今敢再架本公司福隆麗源名目詐稱任金山大埠開設分莊等語志圖影射以魚目混殊本公司若不告白誠恐　諸君誤購茲特爲佈告仰祈　惠鑒須知本公司福隆麗源兩號向無分枝別埠並無加印某記某麥等情資運入美版圖舊金山之貨係由西人（嚟治披厘啡）一人承辦轉售各貴號發沽其烟縯上皇家七担有註明西人（嚟治披厘啡）名字爲據凡購本公司福隆麗源烟者　光緒　請認明士担招牌烟味廉不致誤是所深望　謹啓　芒年焉　香港澳門成和公司福隆麗源號

成信號
餅食雜貨伙食

Shing Shun & Co
P. O. Box 2567 909 Dupont St S. F

啓者本號開創卅餘載自辦正色公煙油糖茶米京果海味諸色美酒正一號均益石叻粉大小各款回扁籐心籐枝籐片租儲炮竹各樣瓜菜種森記燭心各色顏料蘇杭什貨俱全自造鮮明時款餅食龍鳳禮餅中秋月餅挑選上等材料加工製造壓蒙　貴客光顧經歷多年推恐未及週知故特錄之報上伏冀留心惠顧至于貨物必着件挑選鮮明且價錢照時價額外减低以圖久遠交易伙望留心垂盼爲荷舖在金山大埠都板街告零九號開張　成信謹啓

斷根發氣丹

YUEN HANG & CO.
847 Washington St.
San Francisco, - - - Cal'

若人生百病最患發氣之症此症極　有發　赤的　有發聲　每遇寒侵冷霧更甚此症一發坐臥不寧飲食不進其苦異常俗曰批氣又曰哮喘其實發氣症也此症若不除根一生無日可安矣予自幼童哺乳時曾染此症屢時有藥不效迨至二十餘歲始得此仙方配製成丸一服立效專服斷根自應驗後不惜工本存心依法製志在濟世非圖射利仰天無愧之心此乃治發氣之良方也此丸專治男婦大小遠年近日諸般發氣喘咳哮浮氣寒七竅不通等症取效如神每粒丸價艮五仙　六歲食三粒　十歲食五粒　十五歲食九粒　十五至二十歲十四粒　二拾至六拾歲拾七粒　用陳皮生煎水送下此丸藥力厚大切勿多服但服之功無所不到總之搜風並避風從口中流出精神爽利也舖在廣東新會江門鎮譚院街北向開張　岡州謝回春堂謹識　謝回春堂祖傳始創選料親臨秘製獨步嘗方傳好萬人現經各省馳名減恐海外未及週知寄在金山大埠嚟頓街源興門牌八百四拾七號發兌　並包醫發氣症永不復發全愈

銀天福首飾

TIN FOOK & Co.
711½ Jackson St. San Francisco Cal.

啓者本号創在大埠積臣街七百一十一号半開張親煉十足赤金葉專造手釧鈪環時欵首飾特聘唐山上等巧匠到來鑲嵌奇花珍珠玉器花樣翻新工作精緻貨真價實童叟無欵現新張伊始志在馳名務圓久達大小物件均皆盖有本号字印永遠包換壺常有十足金葉兌換珍珠玉器鑲作俱全倘各貴客宜用何樣請函將實号的杰紙付出自必依期付上無悞其銀或先寄出或造妥附來消抵或由大埠各舖交來均听其便仰爲留心光顧是荷如有信銀請照上列番字付來無悞金山大埠天福店謹啓

須買眞參

TONG WO 722 Sacramento St San Fracisco Cal

高麗尹溪石像

高麗尹溪石先生辦採上等生乾貢參運售於粵東省港及星加波等地凡有虛勞血症痰積煙癖吐瀉霍亂核疫諸痛疾者服之盡愈貢參之聲大噪中外多出於天下各報寓美人士亦皆兒聞今其三公子大荐君只帶十數斤寓小店售爲留費而品果極好價其便宜遠近諸梓友先購些少每二錢連試服兩天自審功效之何如以爲進退爲價照省港折實美銀　大

李隴西堂告白

啓者我本姓之百子會每份收銀五元原議限於客歲本樓進伙後十二月底止截但思本姓人衆間有離埠過遠未及周知者是以合衆定議展限于本年二月截收仍恐報份未齊茲再展限于七月廿九止截未及報份者從速報齊即報名而未交銀者亦須早日付出其正埠本姓舖戶轉交便妥偷再運緩定照逾限之例加收幸勿延悞是薛特此佈告正埠李隴西堂啓

李隴西堂規條

竊以中國族制進化最爲發達故其大族有大族之祠堂小族有小族之祠堂歲時於爲緊會公事於爲集議善相勸而過相規子弟聽父兄之訓貧相賙而患相恤家族有政治之模是以子姓聯歡親睦從篤無倚樂作惡之風有扶弱爲强之效義學朋興人敦品行執業得所衆樂倫常中國無地方自治之條而有宗族自治之法歷史上最兒稱於外國者也及乎流寓異邦華風未改同姓衆多更有祖堂之設斯亦守望扶持之義行於旅居殊域之中耿念本宗不忘祖國法良意美義所宜然我李氏合力侶建隴西堂其意實由於此然本埠澆風惡俗塵起汚人什往有不肯子弟蔑棄祖規私入堂號以求肆志著本當貲深惡之夫已不爲惡淸夜自安何必結黨以爲護符己苟爲惡間心有愧人亦乘間以圖報復以惡召惡以惡攻惡骨肉仇讐料纍不解祟朝而壞血數人連月而臆風不巳株連鄰埠貲夜驚心商務因而衰淺外侮由之益深本堂每一念及輒爲禽輕極不顯兒此串更不頼有此子弟也方今國勢陵爽僑民狠狠苛例目嚴遏埠愈意倘再不加檢點必至無地可容我同堂兄弟宜如何守文明之法律去野鼇之行徑以慰先人以祟國體兹擬查明本堂人等凡有私人各堂號者父兄必再三勸論早爲退出若不陵改即除其名凡黨中一切利益不得同享彼如有與他人交涉之串報到本堂亦決不爲料理蓄上之顧國家之大體下之顧祠宗之名登斷不肯任二三不背子弟而壞大局也我本堂兄弟念之念之冊貽後悔

光緒廿九年閏五月吉日　李隴西堂立

金器鐘錶

H. M. Blankenstein
455 Kearny St.
San Francisco Cal.

本店現有金錶乃夾十足金者包用十年價銀十元如有僞貨川過攜回必然即將原價交回又有足金籐合帶眼鏡價銀六元統希　華友移玉到來觀看新欵寒煞鑽石與正鑽石無異每茄力銀二元五毫

本店在堅尼街四百五十五号

布勒堅士丹店主人謹啓

寶邑 黃煥傳戒烟藥膏發售

悲乎痛哉洋烟之爲害也種類弱財力耗人材喪民氣衰上之足以亡國下之足以累民者其惟洋烟爲禍之烈乎是故西人種之泡製用以爲藥乃華人煉之吸食竟致戕身百弊叢生靡有底止其流毒豈淺鮮哉其流毒豈淺鮮哉慈回大仙師心爲甕之用是精發慈悲乩示戒烟妙方命予速作救世又蒙指示一切製法永煉成宵食之者能壯精神開胃口補氣血充肌肉强筋骨且癮不見二便秘結脾洩遺精疾湧肚痛腰痛及別樣等症如有疴者用此膏以戒之鬥屬易如指掌卽用之充癮亦能補身除到至食戒烟藥膏之法無論癮之輕重初食尭次每次必要食至足癮始知其烟癮窒能受得藥膏之多少然後逐月減少減至尙食毫龍創來而不食而其烟癮自斷矣弗見辛苦弗生諸病誠爲濟世之良方神仙之秘術也仙師又乩示曰凡戒烟者務要烟灯莫近烟味莫膏力能烟癖易除烟癮易收諸君諒之此戒烟藥膏告用罐裝成每罐約有八兩沽艮一元付費在外其纏身有招牌爲記兼註平如何食法大約癮輒者食一罐多則兩纏可脫矣如癮重者則食多些也茲將各埠代售舖戶開列以便貴客取用諸君欲戒洋烟請向下列各處定購可也羅省廣安號羅省廣榮生笠巴酒成記號叻遲秦安號山地典打永利號大埠泗旅隆中西日報同安棠濟生堂山祖肆均和號安姐由廣隆號委林陌奉來棧如蒙光顧請將艮並招牌紙付來山班井打保眞堂收自然如命將戒烟藥膏付上次無延誤

Bow Ching Tong P O Box 327 San Bernardino Cal

代理留聲器機

Leong Hop & Co. No. 5 Gum Cook Alley San Francisco Cal. Tel. China. 182

本號自創留聲唱筒經有數載精於考究音韻玲魂其鑼鼓絃案簫笛均聘高手操演凡曲詞歌調合韻和音字眼清楚與別不同誠唱曲之首屈一指矣今特唱成出頭短枝成套散拆數百套以便　貴客採擇兼代理留聲機器串務修葺各欵機器精較電氣講話箱電鐘風扇電燈火烟燈白紗燈筒燈單並精鏡大小鏡架玻璃承製花露水花露油牛髮油洗頭杏水並各欵香物等件諸色美酒鮮明生菓罐頭蒔果炮竹紙料蘇杭雜貨俱全如　蒙光顧請移玉步舖在金山大埠金谷園開張

壽留聲機器價銀開列　大偶有二欵
一欵每架銀一百五十元　一欵每架
銀一百員　一欵每架銀五十員細
偶有三欵　一欵每架銀二十五員
一欵每架銀十五員　一欵每架銀
十員唱起大腊筒每個銀一員五
四起細腊筒每個銀五毛光身大腊
筒每個銀一員　光身細腊筒每個銀
二毛五白燈紗每打銀二元五猪膀燈每打銀二元五本號之猪膀燈俱是新
數壽壽光白興別不同五號至二十號　請線差寄發有四十五號　兩合號時

廣和利告白

Quong Wa Lee
625 Dupont St.
San Francisco, Cal.

啓者小號專辦日本漆器幼細磁器古銅燒青象牙玩物繡花長短男女綿袍唐山戲緞綵絲搭巾各色絲巾紬綢正頭枝木刀花樣髮情模內人所用各等玩物俱全自開創二十餘年如蒙　諸君光顧請將信單示來定必照時價格外計顧以圖久遠之交希爲酬心賜顧是所幸盼舖在金山正埠都板街門牌弟六百廿五號

廣和利謹啓

怡興號

Yee Hing CO.
717 Commercial Street
San Francisco, Cal.

啓者本店專辦茶糖油米各色美酒京果海味鮮明什貨火食福攝正色公烟麻蘭熱烟白叻粉選裝俏竹紙料蘇杭什貨男女各欵新衣鞋襪綢綱正頭各貨俱全發行　貴客光顧價艮定必格外相宜以圖久遠交易仰祈留心賜顧爲荷　舖在大埠交尾慣街弟七百一十七號倘有信單照此番字付來無誤

怡興號謹啓

承接木工

Sung Get 39 Waverly Place
San Francisco, Cal.

啓者本店專做各欵對聯牌匾圖章木工龍牌龍燭大小花角化眉各欵木具工精價廉　諸君光顧尤爲快捷妥當舖在天后廟街門牌三十九号卽宵陽會館左邊是

金山正埠常吉店黃衍謹啓

伍時配自製膏丹丸散

NG SEE POY, 824 Dupont St.
San Francisco, Cal.

本醫士內外方脈精醫喉科瘡科跌打刀傷花柳雜症向在中國受師秘傳良方精製萬應膏丹丸散百發百中前已在南洋星加坡庇能埠各處鎭口海外馳名近年因遊美國開設醫館不惜工本揀選上品藥料照秘方自製各項膏丹丸散以濟世爲心非同專圖利者比取同賞本便卽發售本埠　梓里曾經試用者告稱效驗如神誠恐倘有未及周知特用廣告所製之膏丹丸散或罇或盒告有相頭爲記有單一看便悉有沽散發行又寄在各舖戶代售倘山裡或托各舖戶代辦定然周致付

龍涎扯氣丸	每罇	銀五毛
萬應追風膏	每張	二毛五
萬應痘科膏	每盒	艮五毛
利水砂淋散	每罇	二元五
結恭滑臟丸	每罇	二毛五
拔毒生肌膏	每盒	艮五毛
跌打萬應丸	每個	二毛五
跌打還魂丸	每個	艮一元
跌打生肌膏	每盒	七毛五
花柳鮮毒丸	每罇	艮五毛
花柳疔毒丸	每盒	艮一元
花柳白濁丸	每罇	七毛五
人參戒烟丸	每罇	二毛五

上梓里欲購者請照番字付來無悞　茲將膏丹丸散開列

斷根心痛丸	每罇	一元五毛
立止牙痛散	每罇	二毛五仙
陰陽癬藥膏	每盒	艮五毛正
痰火頸纏丸	每罇	艮五大元
仙方生蛇散	每罇	艮一元五
跌打刀傷散	每罇	艮五毛正
跌打駁骨散	每料	艮六元正
跌打消腫散	每料	艮一元正
跌打去痰膏	每盒	艮五毛正
內消芒菓膏	每張	艮二元正
神效鹹疳散	每罇	艮二毛五
花柳骨痛丸	每罇	艮一元正
萬應瘡科丸	每罇	二元三毛五

舖在大埠都板街門牌八百二十四號開張

伍時配謹啓

三見神醫

啓者弟有小女名喚阿容于去年五月足染瘋痰症連生數瘡痛苦經年迭延中西醫士調理全無功效幸遇宗叔春墀稱說伊女阿琴曾患陰疽症蒙友人薦延都板街門牌八百二十四號伍時配先生調理卽得全愈因伍先生內外料均圂國予能奏效如神弟閑言卽什延伍先生調理果然月餘全愈一見伍先生之神醫也弟小女阿容又自五歲以來患有頸燃症已閱四年倘未得醫生包理全愈昨又求伍先調理即施以瘰癧丸料歸而食之毫不見覺而頸核巳得全消再見伍先生之神醫也又弟荆室秦氏脚背生有小粒黑泡忽而腫大痛苦難堪乍寒乍冷不能偎臥弟又求伍先生施藥一服並用針穿黑泡洗淨臆水敖以生肌拔毒膏數日全愈三見伍先生之神醫也在先生一心濟世非欲沽名但弟合家沾恩無以爲報用持刊印敬言佈告俾求醫者知所問津焉

弟張炳創拜啓

折肱良醫

啓者弟向在耆市蘭寧以耕種爲業偶因失足跌斷肩背骨其骨凸出不能一動腫痛難當勞苦萬分于是出埠求醫幸蒙新利隆店指引到都板街門牌八百二十四号延伍時配先生調理先生敷以還魂跌打丸定痛將骨湊合僱敷駁骨藥三二貼痛腫若失至三禮拜經己全愈毛令畢動如常先生可謂有三折肱手段也予感大德無以爲報特印數言佈告以誌不忘云耳

鄉弟開邑鄧遠輝恭頌

朱廣蘭告白

本號歷向分設在天津府城坐庄採辦名家酒府監製眞料五加皮酒史國公酒玫瑰露酒桂花露酒茵陳露酒蓮花露酒爲粮乾酒各色藥酒十二枝頭瓦瓶裝庄十八枝頭大玫璃瓶伍十枝頭小玫璃瓶厚木箱裝十五提增庄各欵酒味厚而藥料重與別家並不相同能避山嵐瘴氣活血舒筋永無脚氣之患斐裝箱裝堅固妥當載位相宜運往遠埠無處破爛向在香港上環朱永安朱廣蘭　本號發行叮蒙新舊金山檀香山安南滬羅仰光南洋各內埠　貴商賜顧馳名已久仍恐外埠未攴週知特再刊報賜顧者請辦酒力氣味本號招牌應不致悞

光緒廿八年　月　吉日朱廣蘭謹啓

唐人街
洗身房

本洗身房在大埠唐人街八百廿一号開張房舍潔淨用上好香鹼沐浴久蒙華友嘉許茲慇過新水槽九個川白鐵鋪地光潔異常每日朝九点至夜十点鐘熱水常便每位收銀一毛五

日本人紀和湯白

新款鐵器

J. BACHMAN, 729 Clay St.
San Francisco, Cal.

啓者本店久蒙　客人惠顧賞深銘佩更宗留心光顧價銀格外相宜現本店常有新出煞鋪利器鏃具新款銅鐘鋼鐘衣館校水機器電氣鈴鐵線與攴各樣器匪俱全諸友光顧請認招牌爲記是荷必治文謹啓

本店在正埠企李街七百二十九號近花旗

律師告白

Alfred L. Worley, 508 Montgomery St.
San Francisco, Cal.

啓者本律師經與華人日久相交多蒙光顧五內銘感如有案件委辦定必竭盡心力如蒙惠顧請到孟咁孖利街五百零八號樓上面商是荷

胡剤臣啓

稅關經紀

F. F. G. Harper
407 Washington St.
San Francisco, Cal.

啓者弟與華友交歷有年所諸事任勞皆稱妥善倫有　寫商近在本埠遠在外埠不論大小貨物出入港口宜用稅關經紀提起貨物或寫回唐詩照載紙打稅等事新爲留心惠顧或致函弟處定然如命妥辦無悞　公辦房在正埠肆慎順街門牌肆百零七號

弟喇哈巴稅務經紀謹啓

新衣告白

Frank Bros
529-537 Kearny St.
San Francisco, Cal

本店在企汝街夾唐人街門牌五百二十九至五百三十七号嵩辦洋派大小男裝衣服毡帽內衫衲穩頭皮各欵槓箱皮袋等件開張二十餘年貨眞實蓋卑無欵諸君光顧請移玉步爲盼　有遲謹啓再者本店並代理花古公司匯艮於各埠價値極廉

陳穎川堂再佈

啓者本姓所設之百子會爲創建穎川堂之樓起見原底每份額收銀五元限于舊年十二月卅日止截但思本姓人衆間有遠處別埠未盡週知於是集衆公議每份加收銀一元連底共收銀六元限至本年十二月卅日止截出年再議加收或有未及報份者請早報齊幸勿遲疑悞各祈各踴躍爲盼

光緒念九年二月吉日　大埠陳穎川堂謹佈

運來往貨

PECK & CO.
103 Sacramento St
San Francisco, Cal

本公司現開設車房在唐人街七百零八號專接待華人來往貨物行李并接理華人商客回唐上落行李如遇唐及代落船取好船位妥當無遲此佈

辦運貨公司謹啓

鄺廣濟藥酒蠔丸

CHEW CHONG LUNG
37 Waverly Place
San Francisco Cal.

啓者本堂創製陰陽鳥脚金錢野豹金尼蛤蚧各色藥酒揀選精品地道上藥配合君佳佐使良方醞釀經年成茲美酒本係淺爲家川因飲之倍覺精神滋陰固腎補血壯顏諸多功效故照方製釀以公同好此鳥脚酒蛤蚧酒金錢豹酒所由來也宜本堂始創之爲近有無恥之徒見本堂創製各酒中外馳名華洋拜購遂起不良疵念假甘本號招牌魚自混珠番圖射利要之貢假有別妍媸不同將者相較懸殊天塊茲特布告同好俾有心光顧者細認本堂字號并有內票爲悉不至受欺于棍徒爲諸告

光緒廿八年粵東同仁堂　鄺廣濟告白

已亥年分棧德興街南約

白鶴延年酒　陰陽島脚滋補酒　參茸滋補衛生酒　滋腎金錢斑豹酒　參茸三鞭酒　滋陰補腎蛤蚧酒　參茸虎竹木瓜酒　班中錢打丸　參茸寧神丸　鳥脚補陰培陽丸　參茸衛生丸　參茸戒煉丸　丸散太多不能壽錄

●一始創代辦大后廟街光昌隆發售

●一始創代辦唐人街永豐發售

聯昌號告白

LUN CHONG & CO.
816 D [illegible]

啓者本店開創在金山大埠三十餘年專辦油米茶糖各色美酒一號石叻粉京果海味鮮靚什貨俱全自製各欵臘味貨眞價實　貴客光顧是必照時價減低以圖久遠交易至附寄貨物周旋無悞並經理滙單艮兩附返香港均機譚傳祖　均祥慎譚閣賀譚道才或托交別店亦能轉致妥當如有艮兩香信寄歸請照本店上開西字寄信到來自然快捷妥爲轉附斷無延擱希爲　留心關照是荷　金山大埠都板街門牌八百一十九号

聯昌號謹啓

本埠各貨時價行情

福麗公烟百兩一百零九元五
同亨裕生油每箱艮五元五毛
草菇每磅銀八毛
福和福源烟每百兩一百元
土貴烟每百兩艮四十一元五
金桑每磅艮一毛二五
加皮酒每打艮八元七毛
罐曹白魚每罐艮三毛
均益蓮粉每箱艮三元四毛
上原通粉每一箱二元九毛五
罐鰻魚每打艮三元一毛五
蘇鮑魚每磅艮六毛
墨魚每磅艮二毛二五
大糯米每百磅艮五元五毛五
正增薗米每百磅艮六元三毛
新宜粘米每百磅艮四元六毛五
咸蛋每箱五元四毛
唐山白糖每卩六五仙
唐山大廣肚一元九毛五
香港灘單銀四十三元二毛五
槐花每磅價一毛七仙至二毛
嘉肄寶省鈣粉每琵琶桶價艮四元四至四元六毛五
阿利近興嘩慎頓省鈣粉每琵琶桶價三元八毛五至四元二
麥米每百磅價艮一元三毛六至一元四毛
大麥穀每百磅價艮一元至一元零五
麥草每墪價十元至十二元五
番茄每箱價六毛五至七毛五
蘋果每箱價五毛至一元三毛五
葱頭每百磅價六毛至七毛
兌利路士薯仔每百磅價七毛五至一元
加匿智李薯仔每百磅價一元至一元一毛五
柯利近布崩薯仔每百磅價一元二五至一元五毛
橙果每箱一元至一元五
檸檬每箱一元至三元
蒜子每磅二先至三仙
菩提子每磅五五仙至七五仙
新鮮粟米每包一元至一元五毛
東生和油每箱艮五元七毛
東生榮生油五元五毛
裕昌榮生油艮五元五毛
上海東生和油每箱五元
各號香茶每磅艮一毛七五
沖桑每磅艮三五先
忠信和生油每箱五元五毛
廣安祥生油艮五元五毛
上鈣粉每一桶艮三元七五
上二烟每百两艮五十元
新片糖每百磅艮五元二五
九龍吊片鱠每磅艮四毛
蠔豉每磅艮四毛
冬姑每磅艮五毛七五
新絲薗米每百磅艮六元
日本米每百磅艮五大元正
花樓魚每打二元八毛五
淨法桑每卩一元一毛
光鷹銀四十四元
亞露吡吡草九元至十元五
北加箏每箱一元至二元二五
石榴橙每箱一元七毛五至三元五

李兼善堂戒烟丸

本堂向得戒烟秘方絕無烟灰藏合良藥配製得宜精造爲丸便能化痰去積滑調氣旺血開胃固精限十餘日即斷烟癮誠當今戒烟第一妙藥也但藥品貴重承本過多每丸二兩收回工料銀員半然丸價雖高即使至重之爆不過服丸丟錢便能戒斷以此核之仍屬相宜服丸之法俟爆起然後吞服至重癮初服不過十粒輕癮丟粒至式言日後逐漸減少歷時不過餘日包能斷癮因購本堂烟丸戒斷癮者不知凡幾　諸君有志戒烟者請速購服早除烟戀是所厚望如其不信請嘗試之便知此丸之功但須認明本堂招牌庶兎假冒之弊寄金山正埠委巃厘街三廿七号集蘭堂

李兼善堂謹啓

廣華英

[illegible]杭　[illegible]貨　[illegible]客

QUONG WAH YING
940 Dupont St. San Francisco, Cal.

啓者本店專辦蘇杭綢縐羅緞蘇松布疋香港企頭絨時欵新衣省城公元上海京庄鞋繡花綢巾搭肩翎毛雅扇五彩緞器古銅玩物牙器唐番所用各物俱全並做家用絨彩番薄及辦油糖茶米美酒正福麗公烟一号石叻粉京菓海味各項雜貨參葺玉桂丸料倫蒙光顧價銀格外相宜以圖久交本店由香港華英昌接辦貨物兼代理梓友付寄金銀書信向稱妥捷如蒙貴客見信祈照番字付來轉寄香港照交無悞仰祈留心光順是荷舖在金山正埠都板街門牌九百四十号

廣華英謹啓

收買金銀

S. B. Gracier Sucessor to A. H. Reichling
407-409 Montgomery St. S. F. Cal

本公司在大埠孟今打厘街四百零七號四百零九號即上海銀行側邊接傾金銀工值甚廉幷收買各樣金銀給價其優華友光顧請移玉步 [illegible] 吉拉社準受烈注連公司謹啓

無良之人

啓者弟乃甯邑東坑村人陳錦英崇巨來美十餘年前數年在南邊屋加諸省嘩打佛埠創做衣館生意該衣館地方連屋係自已所買連架生物件裝衣偶約用本銀一千五百元因想到來外國日久是以志圖歸計惟牛意屋地準掛故此付字過紐約埠詢及本姓兄弟有如意做此牛意否後陳汝瑞先後付來數信應允代理生意事務且吽取東費弟思陳汝瑞乃一家之親三服內過以爲同氣連枝可以倚靠當如命付銀五十元以爲車費距巳半月僞不見來後接他市卡故埠來信謂在市卡故埠下車二將銀川濤再請付舟費之話弟又如命付銀三十元至本年生月初旬汝瑞到步兄弟談情他若我東裝歸家是以弟書將回意令屋與屋地交托汝瑞管理因將屋與地寫實業紙出埠賣唐距陳汝瑞立心不良見弟出埠卽將生意屋地架生物業挾清得銀五六百元並將契衣偶大小四個及唐番衣裳物件社帶而去弟出到懇市失地稅關將實業紙掛號該稅關派員弟查覆稱衣館屋地已盡賣去別人不能准得此實業紙等語回聞此消息卽搭車復回嘩打佛埠無門可入此時此際去不我返不宿上天無路入地無門苦不欲生食間埠上西人俱謂我發車出埠數日陳汝瑞已將衣館牛意及屋地賣去挾帶契衣偶及衣裳物件復回紐約想弟與汝瑞有何寃仇竟累我至于此極哉茲將始末緣由登報上俾閱報諸君共知陳汝瑞之爲人不仁不義良心盡喪也此佈

代抱不平人嘩打埠　李祐南　李吉大　李崇天
又告參李那埠

鄉弟陳崇巨白
李長勝
林立　仝啓

收買珍珠

本公司收買華人大小各款珍珠給價甚優請認本舖在大埠都板街口門牌九號近打木街

哥林比亞珍寶公司啓

Columbia Office
9 Grant Ave. Near Market S. F. Cal.

香港新華隆廣告

SUN WAH LUNG
296 Praya Central Hong Kong China

啓者本店金山庄開設在香港上環德輔道街二百九十六號接辦貨物幷接　貴客往來格外留心以圖久交凡有金山船抵港必派件到船迎接料理行李永無失落幷代理金銀書信往來如蒙託照上列西字付來自可轉致或交冲蔞廣源昌或公源店或派伴送到貴府或交巡城馬帶交請列明信函定必從照辦理快捷無悞或由金山大埠嘩慎頓街茂祥押陳源宜轉代匯來亦妥特此佈告統希親朋光顧爲盼 [illegible]

新華隆司事人陳宜覺
陳培宗　劉希樑　仝啓

華陀再生

Dr. G. A. Huebner
The Edinburgh 239 Powell St.
Tel. Red 3301 S. F. Cal.

啓者弟之四歲小女于去年十二月廿[illegible]跌破右腋露內腸痛苦異常生死莫卜幸藉友人薦延西醫喜運打先生調理當卽舁往怕思域醫院剖去腹皮縫回破门敗以西藥卽得生肌垂今年正月初三日巳回家中現巳全愈喜先生肱巳三折故能奏效如神吾小女身等重生白愧無以報德川將寶情登于日報以誌戴感聊效風揚一學先生醫館特爲利便華人就醫者設在士作頓街門牌九百二十四號樓上每日下午三点半至五点鋪在館候醫

鄉弟陳亘良頌恭

女醫鐸打柏告白

Dr. T. G. Park O'Neil
2562 Mission St. S. F. Tel. Mission 381

啓者西女醫生鐸打柏久向華埠醫治華人婦女與小兒兩科格外加意如調經安胎後生保育種洋痘等要端最爲老練熟千屢蒙華友稱頌劍胆琴心今因遷居於尾慎街門牌二千五百六十二号雖隔華埠頗遠但由話筒吽喊接刻即到無悞特此佈告俾華友周知本埠醫生之話筒係尾慎三百八十一号

本女醫生謹啓

代理納稅布告

GUY B. BARHAM, 222½ N. Main St.
Los Angeles, Cal.

弟專接辦[illegible]　[illegible]把[illegible]

曾福祥眼藥

Tai Wo Co-
303 S. Clark St
Chicago Ill

啓者明遠堂曾福祥歷在甯邑曾陀巖禾登大師授徒秘傳妙方揀選頂上品名藥不惜工本親自製煉八寶除點脫膜清涼光明眼藥無論老幼男婦眼患小兒耳湧流濃爛鼻男子下疳一概除之卽愈本堂原在岡州會城南隅街開張中國馳名外邦未聞故自戊戌年親帶到美國現在市加古埠第亖零三號門牌泰和內樓上專理眼科兼醫花柳瘡科雜症各埠賓號有意採買眼藥者請照番字付來定然快捷妥收無悞仰祈　留心光顧是荷

弟曾福祥謹啓

術士遊耍院新遷

THE NEW CHUTES

啓者術士遊耍院現已新遷至本埠新花園之鼓樂亭對面第拾亞云夾宮路頓街角羅列各欵奇異玩物色色俱新現新辦到之走獸新演之戲臺名優並一切新藝妙景雜以盡述本院人等接待華人更加厚禮伏望舉友如期到玩可也

每位收艮一毛看戲在內

直搭企李街車至靈扈鴨搭電車自到無悞或搭跑路街車轉麥卡街士打車亦便

術士公司謹啓

伍兆霖救濟扶危

HOP LEE Madera, Cal.

先生乃甯邑斗洞人也自幼遇異人傳授平安萬應藥水仙方是以存心揀選上品藥材工製成料志在濟世非圖射利者比所謂仰天無愧者也此藥水每𨍭價銀壹大員將治症開列如左〇一治周身不逢痛潦難禁一切花柳奇難雜症〇一治瘋難周身麻木不能行動跌打刀傷腫痛半臥不寧將水擦患處亦飲些更隹乙一治男婦老少外感寒邪傷風咳嗽〇一治不合水七感冒山嵐滯氣頭疼発寒時行瘦症〇一治漏休發熱嗣腸飽撩飲食不進水瀉不止等其效如神仰四方　君子賜顧請認招牌爲記註明飲法大人每日飲二次朝晚飲半酒杯爲度小兒每日飲二次朝晚飲小半杯爲度並醫藥藥骨妙手無双兼有各色藥酒朝飲追風夫滿驗更藥頭各症經臨見效一切無處真不愧異人之相傳也先生現在行姐肆埠合記寶號諸君光顧先惠銀信到來何埠何號定然將招牌紙付上應用

弟吳江池　陳薊石等仝啓

快捷火車

Southern Pacific R. R.
613 Market St.
San Francisco Cal.

稍頓怕恩域火車司公前往東方鐵路最爲平蕩正直火車亦異常快捷坐位安好車費又廉且一路景色奇巧奇巧看之無盡本公司常印有小書內載明路程作景分送客商披覽不收分文每日由大埠開行火車兩架下午七点鐘開行之火車名山色經過山地把龍埠上午九点鐘開行之火車名令臣雪地經過北架埠光顧者尚祈留意爲欲買車紙仰到大埠卉杰街門牌六百一十三號是荷

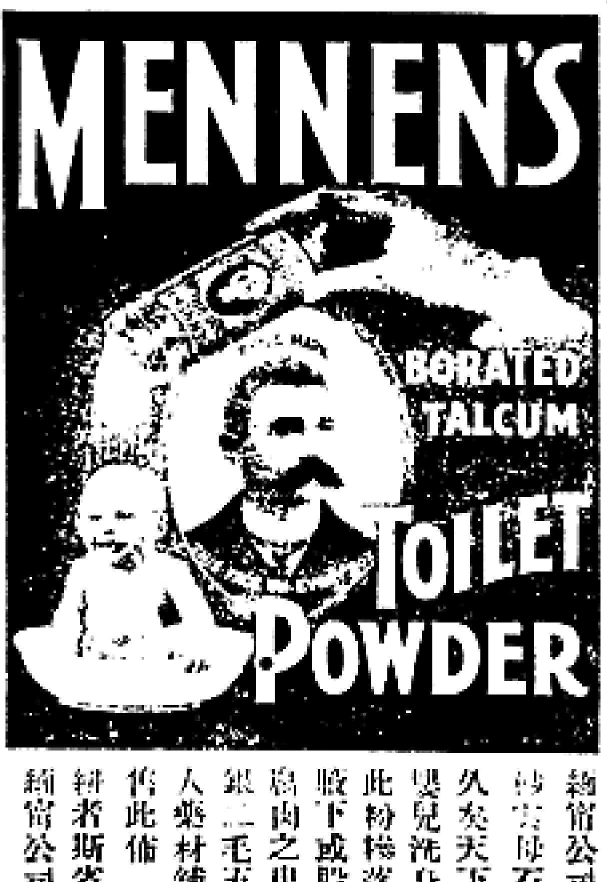
稍頓怕恩域火車公司謹啓

保壽得利

蓋交易公平乃足信孚遠近辦理妥速始能從及死生向問紐約保壽宴梳公司交易公平代理人鄧庚兄辦事妥速惟向得諸耳閏至今乃爲日樂確是所閏非處無悞見信于人也舍件向在四時利樂材舖司事于光緒卅七年開由鄧庚兒經手在紐約宴梳公司買得保壽宴梳一千元每年供銀五十六元二毛五共供一百二十五元至今年餘舍件李給祖竟十昨十二月病故當由鄧庚兒報知該公司該公司卽爲賠足一千元並無刻扣留雖等情得此賠款既能送死亦是發生存殁均感弟等親見該公司之公不及庚兒之周妥特敘數語以誌銘感並

爲欲買保壽宴梳者告　起正埠四時和謹啓

鄧庚寓士作頓街八百零七号



綿甯公司精製硼砂宜屑石修爽粉久矣天下馳名凡嬰兒洗身後即用此粉撲落皮膚或臉下或股縫可免熱肉之患每盒價銀二毛五各處西人藥材舖皆有發售此佈

紐者斯省紐擰埠
綿甯公司謹啓

怡豐酒房

YEE FUNG
765 Clay Street
San Francisco Cal.

啓者本店歷年專釀各式番酒務期酒味醇燁名馳遠近兼自泡製衛生滋補葯酒及各色美酒發售其衛生滋補葯酒俱用上品藥料泡製飲之無不立效至在唐山辦來各色美酒俱貨眞價實童叟無欺如蒙內埠　諸君光顧定照價銀計順以圖久交誠恐梓友未及週知特此佈告希爲留心惠順是荷舖在金山大埠企李街門牌七百六十五号開張啓有信單等件請照番号招牌紙付來得收無悞此佈另有斷根扯氣藥水每罇七毛五仙

本店話筒𡊨卓四百一十七号

怡豐酒房謹啓

大日本洗身房

啓者本洗身房開設在大埠士得頓街門牌八佰一十號在領事府側房舍潔淨男女異房不論華人西人無不招呼周到每人收回費用十五仙　諸君光顧請認門牌是荷

大日本高橋主人謹啓

祥[illegible]和

CHONG WO
712 Dupont St.
San Francisco Cal

本號向照李百勝所覓良方揀選上藥以參茸爐煉成膏服之不獨斷煙尙有滋補蒙　貴客採買皆稱奏效兼辦唐山茶油米粉什貨價格相宜並接匯單書信快捷望留心光顧在大埠都板街七一二號

花柳須知

弟向染花柳隱症久歷三年迭延中西醫生調理俱不見效大股已生成楊梅結毒瘡十三個異常痛苦行動維艱幸遇友人薦延都板街門牌八百二十四號伍時配先生調理按症施藥僅越月餘盡得痊愈難症花柳實不可以告人然醫等華陀豈能忘其活我特將實情登報俾求醫者知所問津云耳

甯邑鄉弟羅觀彬謹啓

羅省化孖馬毡銀行

Farmers & Merchants National Bank
LOS ANGELES, CAL

啓者本行收足資本銀五十萬公積銀九十二萬五千員貯櫃銀四百二十五萬員在卡鍔欵省南鴻爲最大開張最久之銀行代付在花旗內地匯票並寄銀行一切應辦事宜匯票可以匯至橫濱檀香山小呂宋大嗎大嗎及中國各處通商埠頭如在本行匯單回唐山者匯貨相宜各匯票格外周至因有香港上海銀行印度皇家照印銀行新金山與中國銀行皆代理本銀行出入事務特此佈告統希　恭友碧心光顧是荷　再及本行常有欄附貯金艮列數目鐵箱貨貯其貨價值爲顧此以聞

芝寧堂藥酒

Gee Ning Tong
514 North Los Angeles St.
Los Angeles Cal.

君者弟來美數十年飽受風霜歷盡寒苦彈指韶光現年巳八十餘歲癸但年老則氣寒斗弱則病生背駝腰曲腳顫首乘樂動缺髓弟深爲昔之幸也有芝寧寶堂李翁非之見而髓之給與該堂自製之良方藥酒弟受而飲體始也筋絡舒暢達動稍覺自如纖也神氣請爽身而目見強壯及飲多大而腰則由肩而伸背則由曲脊直凡前此所染諸病皆掛除一空現巳成一完全有腎之老翁若該堂之藥酒可謂功效如神回天無力誠利物濟人一大方便法門也弟感思深重飲以報故謹登數言以誌不柄旗外諸君其有欲此醇醪者請賜顆焉弟不禁有厚望也舖在北羅省街門牌五百一十四号

十三
羅省技利埠弟黃遇才謹启

京師新聞

○上諭恭錄　○五月初六日召見軍機倫常滿承璋　上諭崧蕃等奏調任撫臣因病出缺懇恩賜恤一摺饒應祺由舉人投効軍營保升知府洊擢封圻在關隴新疆前後三十餘年整頓地方迭著勞勩上年調補安徽巡撫由新疆交印入關歿于哈密途次殊堪軫惜加恩著照巡撫例賜恤任內一切處分悉予開復生平政績著宣付國史館立傳應得恤典該衙門查例具奏靈柩回籍時沿途地方官妥爲照料伊子陝西候補道饒鳳琲著俟服闋後以道員仍留原省即補欽此

○初八日召見軍機鐵良誠勳英麟延竹○奉　旨本年新貢士著於五月十七日在保和殿複試廿四日殿試閏五月初二日朝考欽此

○同日奉　旨本年新貢士著於五月二十八日升殿傳臚欽此

粵東新聞

○佛山招勇　○佛山鎮內舊有安勇一營地方頗資得力前因省城會黨事起將該勇撤回鎮內兵勇遂形稀薄比來文武四衙招有緝捕勇百二名由洗駱兩弁管帶於初一日編成隊伍即在城門頭龍王廟點名注籍矣又聞此次所招之勇係由某攤館撥出規項以爲餉費所聞如是未知確否

○通花停工　○禪山通花工作舉聯堂比因各物翔貴日用不敷西家各人力求加增工値惟商論許久東家尙未俯從日來西家標貼長紅通知大衆無論在館在店各人俱一律停工待東家將工價加增然後開工倘有故違暗造者定將其貨執獲充公云云

○禀請彈壓　○黃沙述善堂在佛山開辦平糶廠近日最形擁擠查佛山一鎮戶口最多而該堂獨當其衝未免艱於肆應現已禀請廣州府憲移知分憲多派勇丁彈壓矣

○八股餘毒　○日前有人在省城訪購小題文府小題珍珠船等項積之甚多已登前報但八股既廢若輩需此何爲則百思不得其故茲有人質之書賈據云現時此項書籍辦往安南銷場甚旺蓋該國自法國頒發四書味根錄後至今該國人猶多學習八股云又往者中國人嘗言西人以洋烟毒害中國此後中國亦當以八股毒西人此不過遊戲之詞乃近竟有見之實事者某國某君嘗請粵人某君教以中國文法粵人某出鐵網珊瑚授之某國某讀之七年溫習三年不得其解嘗駭歎中國文法之深非他國所能及惟溫習久一部鐵網珊瑚竟能背誦時猶對人琅琅誦之若有餘味焉

○大學歷史　○教習既不堪巡察又不職每日學生不上堂或出儀門之外均不敢問總教習聞人議其每日到堂不及五分鐘置學務于不問今則擬遷眷駐學堂矣由今之道卽使辭越華專辦學堂未見其有益四班分教各不相謀疏密不同勤惰懸絕且鮮有熱心教育者講堂兩班共課有八十人僅設冷茶一壺汙積缺口盃一具各學生不免于飢渴之害苦不可言學堂原定章程遞年招考以五百人爲足額今開辦一年依然一百六十人不聞續行招考此雖非總教習之過然總教習往往謂經費不足至將大課首名兩元獎賞省卻一半而任其身乾沒數千金何耶學堂定章月終大考一次榜示學生優劣法誠善也總辦遽然廢去惟於案日覆計積分月出總分榜一次已不足以示鼓勵矣況積分一項由功課而定斷不能隨意加多乃學生某總理之私誼也每月終出總分榜特加積分以是某學生遂冠四班之首雖衆情不服無如之何蓋月計總分學堂通例若加私積分則自廣東大學堂始也夫月課榜已存私意則將來考取高等咨送京師又將何如耶大學堂者豈彼一家之投贈耶胡既以多金贈其身又以積分贈其學生也

○匪刦絲庄　○城西洞神坊附近機房絲店林立前月至今蠶絲初造價長增高操土絲業者爭相買就該處廣綸号于十四日三点半鐘有賊匪五人擁入店內稱說買絲店伴未及答話卽被此輩各拔洋鎗禁嚇隨將櫃內沽貨銀百餘兩並橫廳提列土絲數札用布袋滿載而去其鄰店尙未知也匪去後夥件在內吽喊附近營勇聞聲持械奔至則匪已無跡可尋矣

○示諭印契　○番禺縣正堂呂目下車以來以民間置買田房產業每多白契管業希冀減價覩望稽延又有奸胥市儈平日攬收在家從中漁利特出示曉諭凡置買田房一經交易立契卽行赴縣報稅如有從前未經印稅之契無論年期遠近統限一月內一律投稅淸楚云

○結會述聞　○佛山地方現結有兩會一曰昭敬一曰忠義羣英每會約數百人會中不知如何宗旨入其會者大抵皆工藝小民及喜事少年兩會俱聯盟於關侯案前五月十三日爲神誕之期先期一日每人劇資二毛半爲讌會之費屆期列筵數十同飲於酒樓中會中人相稱曰大路曰二路曰三路曰晚弟均視其資格之高下以爲差非行次也飲畢羣游於鷹沙妓院是日各校書爲之應接不暇云

各省新聞

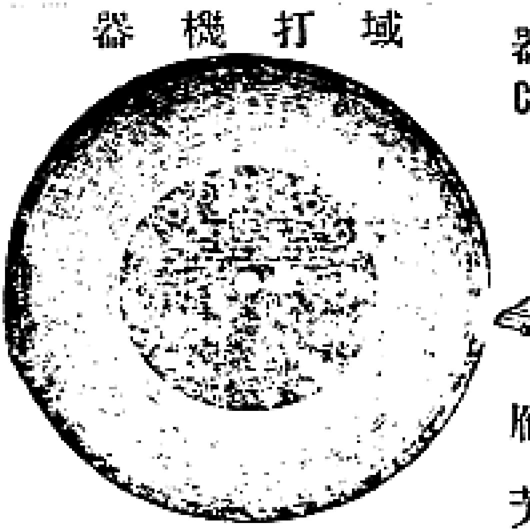
○查拿新黨　○昨日本報載有蘇州官場文件云商約大臣呂寰海日前會函告蘇撫謂數日前上海租界中會有所謂熱心少年者在張園聚衆議事卽設法將爲首之人密拿嚴辦云又載工部局近因駐滬各國領事已允上海道之照會業經簽名擬將聚衆會議爲首之人拿辦一節今聞領袖領事雖已簽字而工部局幷未允許拿人吾輩心竊喜之蓋一經工部局允許則官場將派差役紛來租界查拿淸白無罪之人其過不過在熱心阻止外人之侵犯而極圖救其祖國之瓜分者耳吾輩甚怪乎淸國官場之愚魯與夫其自斃之政策卒見使於久駐外邦無所表見之一呂海寰也自本報訪聞此事後又得北京密電上海嚴拿蔡吳鄒鈕新黨四人聞此亦呂海寰之所指名卽聚衆議事之首領也吾輩逆料此輩淸潔之人必居租界之中深願工部局此後善爲保護之而毋使淸國官場有所暗算於彼等耳總之此皆侵犯個人自由之事其生命必不能久居於文明發佈之時代也錄字林西報

成信代理兩公司新欵留聲機器
Shing Shun & CO　909 Dupont St S. F.

蓋耳之于聲有同聽物之于巧有同嗜如本号所代理之新款
機器者及唱碟遠邇馳名中西讚羨聽者誠令怡情悅目也班
本出頭造成頗多筆難講述俾列一二于後如蒙惠顧價甚相
宜

修呀寬機器
Cono Phone

域打機器



八仙賀壽　大賀壽　描眞容
杏元和番　困南陽　到春來
花園跑馬　李陵碑　大開門
狡婦辭鞋　斬四門　嘆五更
百里奚會妻　東坡訪友　斬
鄭恩　八仙鬧東海　辨才釋
妖　琵琶行　郭子儀表功
西蓬擊掌　梳粧　孟明氏打
雁　芳草探監　諫君　祝英
台祭奠　父女走難　追
夫　箭仔祭奠　双飛蚨
蝶　智深出家　劉先主
托孤　淑英附岺　狐狸
出洞　太子走難　蘭房
訴情　青樓快樂　牡丹
登仙　打洞結拜　男丑
雜何

兼代理個林弗留聲機器發行
代理人金山大埠都板街九百零九号成信號謹啓

德隆號油米雜貨
Dock Lung & Co.
730 jackson Street
San Fra.cisco Cal

啓者本號諸辦油米茶糖正港福麗公烟廣蘭熟烟
石岐粉京果海味諸色美酒鑵頭時果自製腐乳發
客並常有雪白火水及造使大小白鐵盆煲器具俱
全貨眞價實歷蒙各埠　貴商光顧經有年茲特
再爲佈告俾遠近　梓里周知倘蒙惠顧定照時價
加意減平以圖久遠交易且附寄貨物猶爲快捷妥
當無悞　鋪在金山大埠尿臣街門牌七百三十号
開張話筒差拿七十六号謹此佈告幸祈留心是荷
金山大埠德隆號謹啓

術賽鬼谷

雷霹靂先生卦命久已馳名弟豐次
問途其靈如響神機妙算鬼谷子不
能專美于前也現寓大埠倘山內
梓里欲求占算請函寄天后廟街光
昌隆轉交先生便得收謹陳數語奉
告同人　弟唐厚志拜識

三盛雜貨
Sam S'ng Co.
757 Clay St.
San Franc'sco cal

啓者本店創在咸豐年間常製和味加酒腐乳兼辦
唐山油糖茶米石岐粉公烟各美酒京菓海味炮竹
集貨俱全向蒙各埠　貴客光顧銘感不忘今再刋
佈告以便遠近週知望祈留心惠顧定必格外批平
以圖久交兼理各梓里金銀書信來往無不妥當請
照番字付來企李街門牌七百五拾七号得收無悞
此佈　三盛店謹啓

昌記號
Chung Kee
841 Dupont St San Francisco Cal.

啓者本號向在大埠都板街八百四十一號開張歷
有三拾餘年專辦蘇杭綢縐疋頭衣服各號鞋帽自
做家用唐番絨彩褲各款新衣等物俱全向　蒙各
埠貴客光顧有年銘感不忘今再刋佈告以便遠近
週知望祈留心惠顧是荷喊線卷拿壹百玖拾弍號
本號代理李麗棠萬應花柳拔毒生肌珠珀百草膏
凡經用過無不立刻見功天下馳名第壹聖藥也並
有一掃光癬藥各項丸散寄售　大埠昌記号謹啓

女醫生和利遷館告白

啓者本女醫生向設館在企利街九百三十九号樓現遷在企
李街九百零八号更近華人埠即長老會所隔鄰　講綫占士
三千零五十六号　又五月廿日　女醫生緬尼和利白

番裝毛笠
Goldstein & Cohn
822 Market St. San Francisco Cal.

本公司在金山大埠孖杰街八百二十二号近士作頓街專造
番裝毛笠髮排等項物美價廉　光顧者請移玉步是荷
古路士丹賓謹啓

嗹市汝臣拿銀行
FIRST NATIONAL BANK
Los Angeles, Cal.

本行在羅省埠備實股本銀四十萬員滾銀三十六萬
員在卡緯欵省南邊爲最大之銀行而且司事人等
皆富厚忠信接理銀行一切應辦事宜滙票可以滙
至大埠紐約橫濱小呂宋上海香港等處未士咐偉
專理滙單事務經已十四年優待華人久蒙嘉許如
在本行滙單回唐山者滙價格外相宜特此佈聞統
實　華友留心光顧是荷　本銀行司事人名如左
正掌理人吼利遏　副掌理人曲合
正貯　人急　慎　副貯滙人潘　文
本銀行現遷往市布令夾二街統希華友照常賜顧

繼創堂伍泰來先生

祛風第一

伍泰來先生宵邑斗洞伍禮明醫生之令哲嗣
也祖傳紫金萬應膏藥良方自製膏藥一治風
濕骨痛輕症一貼重症二貼越二十四点鐘全
愈　一治大小痧科魚口便毒　一治兒科
一治老幼男婦冷氣人腹忍痛不住卽用白古
月粉爲藥心貼于膌中卽愈惟孕婦忌貼臍中
跌打勿用　先生乃綱紀愼教會人前在美國

當傳敎之職照祖傳良方揀選上品藥料製此
膏藥乃以濟人爲心非同專圖射利者比前有
友人因患濕風之症蒙　先生贈以膏藥一貼
全愈弟等聞之卽購此膏藥試用果然其效如
神故特印數言佈告俾欲購膏藥者知所聞津
耳現　先生自製之膏藥寄在中西日報局代
爲發售每貼價長二毛五仙每磅價長六元五
毛內寄費　朱國華　林烟　陳繡石
鄉弟劉月東　湯定柏　伍君椒　啓

自製萬應紫金膏藥

買燕梳須知

啓者本店等向聞鄧庚先生代理委市且市打火燭宴梳公司
及紐約堪火燭宴梳公司事務周至妥帖故本店等去年特由
鄧庚先生經手買有火燭宴梳前因同樓失火雖未殃及小店
然貨物已被水濕卽告鄧庚先生知帶同火燭宴梳公司人到
來查驗始終僱閱數点鐘己照計濕壞之貨物價値如數賠此
償告藉鄧庚先生代理周至之力也無以爲報故印數言佈街
告俾欲買火燭宴梳者知所擇云爾　鄧庚先生寓士作頓
門牌八百零七号樓
義隆店　逢豐店　德豐店　樓主黎永兆仝告

失火即賠

啓者弟等樓房是年頓遭回祿之災幸由　鄧庚先生經手買
有火燭宴梳即得如數賠償茲特將實情登報以表　鄧庚先
生代理周致之功也此佈　鄉弟　黎兆　黃祿　仝白

接裝電氣
Kinney Electric Co.
612 Clay St.

本公司在大埠企李街門牌六百一十二号專接裝整各款電
氣工夫價値相宜工夫週致快捷深望華友留心惠顧爲荷
堅尼裝電氣公司謹啓

來往船期

○由大埠往香港

早力船	○六月初一日開
美國丸	○六月初九日開
西伯亞利船	○六月十七日開

○由香港到大埠

日本丸	○閏五月廿八到
西伯利亞船	○六月初九日到
給積船	○六月十七日到

天華足金首飾

Tin Woh & Co.
716 Jackson St. San Francisco Cal.

啓者本號在大埠積慎街門牌第七百一十六號開張自煉十足赤金葉專造手釧鈒環及各款首飾特由唐山聘定巧匠過來鑲嵌奇巧花樣翻新不特工作精細貨眞價實且各件皆蓋有本號字印永遠包換誠恐外埠梓里未盡周知川特錄之於報倘蒙　委命宜用何件請希函示并將　寶號的杰紙付出自必造妥依函附上決無延悞其張或先寄出或造妥附寄消低或由大埠鋪號交來均無不可本店志在馳名價廉貨眞仰爲留心光顧是所切磋本號並常有十足赤金葉兌換有信請照上列番字付來便妥無悞

金山大埠積慎街七百一拾六號　天華號啓

新開洗身房

本洗身房新開在大埠唐人街七百三十五號每人一房異常潔淨手巾皎白番鹼清香衣架照鏡齊備冷熱水常便每位收回費用銀一毛五仙　華友光臨請認門牌爲盼

和歡湯主人啓

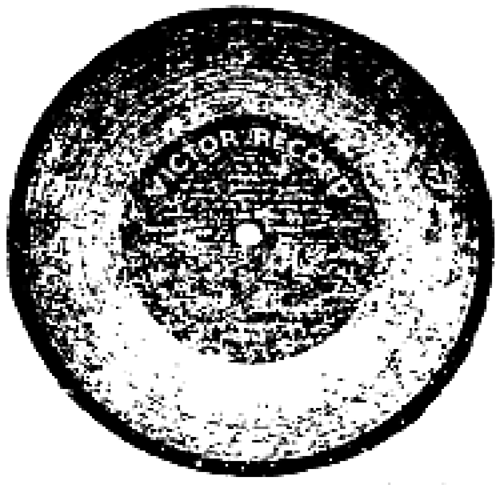
信源興兼代理域打公司

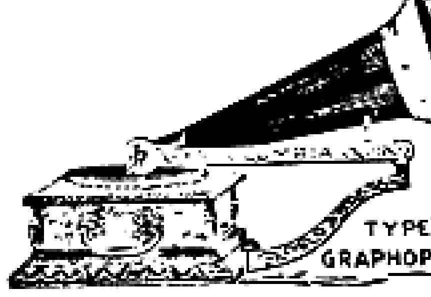
八仙賀壽一个
打洞結拜十四个
箭仔祭奠二个
生且問情一个
雜仔木魚二个
小調嘆五更三个
貂蟬拜月十六个
雙飛蝴蝶一个
大開門一个
到春來一个
加官送子三个
孔明歸天三个
西蓬擊掌三个
狐狸遊園一个
私下三關十二个
蓮城佳藕九个
二度枚十个
白帝城托孤四个
女附薦二个
猜枚二个
金葉菊十二个

啓者本號代理個森發公司留聲機器發售其偈乃四方唱板如同月唱出之聲儼人一樣佳雅妙絕天下無双久已馳名仍恐遠埠未及週知故特登于報章以冀廣爲暢消

信源興代理新款留聲機器公司

Shung Yuen Hing & Co. 839 Dupont St. San Francisco Cal.





茲將新唱就成枝列後

六國封相十一个
父女走難十个
芳草探監四个
轅門罪子八个
包公見母五个
太子受難九个
花園跑馬八个
含元和番九个
困南陽三个
琵琶行九个
賀壽送子三个
英台祭奠六个
貴英下山十二个
牡丹登仙九个
智深出家九个
辯才釋妖八个
双飛蛺蝶一个
東坡訪友八个
斬鄭恩八个
嘆五更二个
度春來一个
八仙四个
描眞容一个
追夫一个
李陵碑三个
梳庄一个
大罵門一个
諫君一个
日里窯會妻十三个
郭子儀表功六个
孩婦狩鞋四个
流丑氏打雁七个
鳳仙女八个
斬四門十
个李忠賢武十二个
神針記七个

萬家生佛

竺西大師乃廣東海幢寺之清僧也志趣高曠色相禪融自少看破紅塵戒嚴釋氏及長精究梵典願學神農東粵懸壺久出周遊桑梓南洋稅駕曾經稱種菩提若安南杏加坡庇能進選各重鎮日碑之道爲稱製袋輕拂哉子成林　竺西師好是竺國友聖人西天之佛　人各歲九月來游美境訪十道濟　翁然　略然上山市慈悲性淡定旅美數其載托話萬千人近欲歸著追蹤慈海適値　竺師戾扎函者代擦生疑果然已手成春內外兩科神乎其技紅根小兒有鈴眼疾庚有四年痛發今又兩月以致師點變膜白去著時丸番名醫風試東手幸得　竺拜逢以眼散服其眼陀不用刀針祇恐藥有乃閱禮詳以收捷效非換華之術安復離變之明發遂其之生頌其德伏孝並都求醫者不妨直入甘露之門試拜萬家與弟佛爲間及寓所版街門牌八百一十号同仁堂卽是　陳大中寄男有敬頌

海幢寺竺西氏自製光明眼藥各症應驗丸散發售

弟自到埠巳來蒙各梓里到診脈按症發樂皆獨下安夫醫之法不外齋辨天時水土寒熱温涼人身感受風寒者温燥火及嗽咳內傷虛勞等症莫不潸心考究察症制成各款丸藥俾得山痰埠仔梓里均沽利　貴友或取明藥照番字號數寄來快撞付回應川倫各友便問症候所列各症如何付來或水藥並施以求速效爲荷或寓金山大埠都板街同仁堂八百一十号代售此佈　一寄在中西日報代沽

Chuck Sai 810 Dupont St. San Francisco, California

○去膜八寶光明眼藥每樽艮五毛○光明眼丸每兩艮元五
○神效止痛眼丸每服銀半元○去膜退紅眼丸每服艮半元
○火船火車暈浪止嘔丸每盒銀四管半每粒價銀壹毛半
○止嗽化痰扯氣丸每盒艮二毛五每粒艮五仙
○內消頸癧猴疊丸每服艮五毛每料艮十元
○勞傷嗽血吐血丸每料銀拾元○虛寒嗽咳丸每兩艮一元
○虛勞病後復元丹每盒二元○頭皮癬藥每盒艮五毛
○滋補寧神衛生戒煙丹每盒價艮三毛
○養法戒除洋煙香豆每盒價艮二毛
○少林寺眞傳跌打還魂散每盒艮七毛
○少林寺良方跌打消腫止痛丸每個艮二毛五
○心痛肚痛丸每服艮二毛五○小腸氣痛丸每兩艮一元
○男子夜夢遺精丸每兩艮一元每料艮十元
○婦科調經腹痛丸每個艮五毛
○專治婦人白帶赤帶丸每兩艮一元每料艮十元
○花柳解毒骨痛丸每料艮八元每兩艮一元
○內消芒果疳科瘰癰能虎寶每大張一元小張五毛
○風濕骨痛跌打膏藥大張五毛小張二毛五
○羅浮菩提茶餅每磅艮一元每包艮一毛

釋氏竺西自製八寶光明眼藥專治一切內障外膜還午目疾瞳人散大綠水貫瞳八紅根經眼流淚昏花等症一經藥到應效如神但用眼藥之法用新筆一枝或灯心亦可先將爭嘴用水濕透然後用筆点些眼藥搽入眼角內邊每日搽數次光明如舊　○但眼有紅瘤痛刺用止痛眼丸一服用清茶送下即能止痛消腫除膜如症重者連服数天每日一服定獲全愈夫眼目爲人身至寶請速醫理切勿輕視爲戒口忌食雞鵝燒鴨魚鯉燒酒草菇熱毒等物切戒酒色變怒

●舟車暈浪止嘔丸

此丸專利便往來行人經營作買難免乘風破浪遇搭火船火車常有頭暈嘔吐傷風等症其中辛苦不可言狀予憫作客大淮同受風霜之苦故持博探良方製成舟車止嘔丸以濟同胞危急辛苦之需倫在船車遇有頭當作嘔等症卽用丸一兩粒入口嚼爛吞下卽止嘔安然但出外之人尤宜攜帶利人利己誠衛身之要也

●神效止嗽化痰扯氣丸

此丸如遇嗽咳哮喘扯氣之症每日服丸二粒症漸輕者每日服一粒哮喘扯氣症重者每日早服一粒晚服一粒欲止扯氣斷根者不發之時或一日或兩日亦要服一粒以服全金愈爲度如咳嗽輕症者服數粒全愈哮喘重症者服數十粒全愈者服丸之後或有痰涎嘔吐者更爲速效論其人受病大約多由外感風寒初發之時身熱頭刺骨痛或治不如法以致寒邪入裏發爲嗽咳倘日久未愈變爲內傷嗽血陰虛咳火藥癆哮喘

扯氣等症金山各埠水土寒涼多染是症或作工之人因口渴飲水過多　濕滯于肺竅漸成哮喘或有初生小兒飲生冷牛乳食無時候或遇外感風寒該童未曉言語爲父母者失于發祭漸成嗽咳扯氣之症至年老不能醫愈良可惻也予特爲考嫈採進良藥製成此丸欲引斯民同登壽域云儕

●內消頸癧猴疊丸

蓋瘰癧一科初起之時離因痰火而生實由人之鬱怒思感所致也或又因花柳寧毒藉結而成是處寒症居多初起之時忘食寒凉之品要或酒色氣怒鵝犬蝦蟹糯米麵滯無鱗魚熱毒物倘若生成爲害不後予曾得師指授良方內消之法初起者可服消癥丸每日一服約十服可消若痰核結實者要脫核然後生肌一月可愈恐有潰爛之症約兩三月服丸數十服並貼生肌藥義亦能全愈

●羅浮菩提茶餅

此茶專治懲甘傷風感著熱症作工口渴出痧等症者每次用茶餅二僩打碎滾水中碗煎服病卽減除此茶餅大利便各埠作工之人多因口渴常作茶飲便能消滯開胃止渴生津自然百病不染也

●恭頌夜夢遺精丸

啓者弟向沽有夜夢遺精之症約有十載每一月之內常兒八九歷延唐番名醫調理或服藥漸止而莫能愈乃至日久且無影影遺洩雜堪耳日就寐瘦前數月得友指示往大埠同仁堂竺西氏處調理購購取夜夢遺精丸半料服之舊病得已全愈至今數月不見夢夢相逢誠爲萬幸弟之身受其德諱登於報端聊伸鳴謝此誠誠得參天化育之功但人之精氣內充能成仙佛身體強健藉慰幾慈子嗣嗇昌由斯而得也敬告同人倫染是症者知有良藥調治焉

光緒廿九年二月廿二日　岡州趙晚成頓首

稅務

Swayne & Hoyt
426 Battery St.
San Francisco, Cal.

啓者弟與華商相交歷有多年常蒙　光顧五內銘感如本埠與及各埠　富商倫有大小貨物港口出人稅務經紀弟能代理提貨交稅寫紙無悞仰　諸君圖心憑顧是荷公籌男在正埠必地利街四百二十六號　市云海謹啓

羅省番鹼公司

LOS ANGELES SOAP CO.
333 E. FIRST ST. LOS ANGELES CAL.

本行常有各款番鹼市呵珠所呵青水青丸日本蠟衣繩木夾凡衣館所宜之物一切俱備價極相宜賜照者請至東邊一街六百三十三號便是

尾利允氈絨告白

QUONG HANG ON CO.
308 First Street.
Marysville California.

啓者尾利允毡偈所出毡絨馳名已久前因被內停歎今復行開機比前尤爲美備茲者本号接理代售井託大埠唐人街七百二十號滙安伙食店零沽貴客欲買正貨新按門牌號數寄來購取應不致悞

鴛鴦毡艮一元三毛
銀灰色毡每磅二毛五
雁灰色毡艮八毛
中欵紅毡每磅九毛五
発烟色毡每磅八毛五
双線佛蘭絨每也一元九
上好紅色毡每磅一元零五
班灰色毡每磅艮九毛
茄花色毡每磅艮一元毛五
紅絨被面每個三元二零五
上好白色毡每磅一元八毛五
鼻煙色佛蘭絨每也八毛五

現有各色絨發售貨色許多不能盡錄

尾利允廣恒安啓

McLAIN & GLEASON
SPRING & TEMPLE STS.
LOS ANGELES

小店專辦鮮明西藥發售向來與　華友交易價銀額外減平賜顧者請至那省埠市炳令街夾簽步街角便是

麥龔已李慎藥房公司啓

包理雜症醫生告白

啓者本醫生前在香港行醫八年餘醫華人男女不計其數今同美國特設醫館在大埠乾尼街門牌四百一十三號半門日有唐字招牌華人就醫者其多專醫內外科花柳奇難雜症並種瘋疾奏功甚速醫金相宜如有各症請到本館面議本館有顯身電氣鏡洞見骨絡　華友來照不取分文每日下午一点鐘至四点鐘又六点至八点鐘在本館候教傳話唐人陳齊寓悅馨樓每日下午一点至三点在醫館此佈

作打哥香市文謹啓

大埠東華醫局告白

本埠東華醫局在沙加免度街第八百二十八號經擇本年二月初四吉日進局至日始行初八贈醫施藥謹將各欵章程開列○一本局開辦伊始祇贈醫藥未及留醫凡專爲貧困病人而設若非貧困未及概贈○一凡到本局診治封包利市一概從免或遇病至沉重不能來者方准來局迎醫往診由本局每次支利市良二毛五仙洋醫師每次支良五毛如路遠要搭車者亦由本局每次往還共支車費良十仙不得向病家另索○一凡華人來美到步未遠上岸或遇病症須由本人親友延醫往治本局未暇兼顧倘祈相諒○一貧困人染病到局診治或病重迎醫往診先自行開具邑屬姓名單携到本局掛號按照点鐘輪値之醫師方脈仍憑本局圖章方准贈藥○一凡贈藥紙贈治病之劑一概大補劑未便相贈○一凡到局診治者先到先診不許爭先紊亂○一凡中西醫師除在局贈醫外若判寓求醫例送醫金○一凡醫師所開單方必要有醫局圖章藥店方好照單發藥若有單方無醫局圖記係歸經手自支與本醫局無涉○一醫局單方輪派本埠藥店收給如病者取藥須照單內所登藥材店名往取不得持此往彼以至混亂淨將醫師每日到局贈醫時候開列○李奕慰先生寓都板街瑞天和七百一十九号由十点至十一点在局○黃壽年先生寓都板街杏春林由十二点半至一点半在局○鄧靖韶先生寓都板街采芝堂由一点半至兩点半在局○譚煒棠先生寓嚈慎頓街存濟堂由十一点半至十二点半在局○西大醫師在局贈醫時候開列○鑼打蒲利每日由十点半至一点半在局專醫內症○鑼打佛珠每日由十点至十二点半在局專醫外科花柳等症○鑼打波勒　士密專理眼科頭上五官諸症每禮拜五上午九点至十点鐘到局○女醫委翁由一点至二点在局專醫小兒婦女科○茲因開辦伊始捐貲無多暫贈醫藥俟異日發成鉅欵再酌留醫總之有一分之力是行一分之事功伏望好善諸君解囊樂助共成久大之規永種無疆之福矣

以上條欵俾從大衆倘有未善隨時酌量

光緒二十八年二月初四日　金山大埠東華醫局啓

鐵夾碼告白

Parcells Greenwoob & Co.
216 Cal. St. San Francisco Cal.

本公司在大埠嘉辟街二百一十六号開張專辦大小鐵夾碼及新舊磅發售貨物不一價銀相宜話筒細一千零三十二号

巴舍路古辦屈公司謹启

廣兆源告白

Kwong Chew Yuen
738 Washington Street
San Francisco Cal

啓者本店向來自辦茶米油糖正色公煙諸色美酒一號石叻粉京果海味鮮靚什貨俱全貨眞價實貴客光顧是必照時價減低以圖久遠交易至付寄貨物週旋無悞一店在香港西營盤大馬路宏昌泰記接濟金山來往銀兩書信毫無延悞本店向在大埠華盛頓街七百三十五號今遷往本街七百三十八號　各梓里有銀兩書信寄歸請照本店新門牌付來自然安爲轉付新無延擱希爲　留意是荷

廣源告白

Quong Yuen & Co
715½ Dupont St.
San Francisco, - - Cal.

啓者本店自開張卅餘年專辦唐山油米茶糖京菓海味各色美酒一號石叻粉正色公烟靚鮮什貨自製加酒項好腐乳發客如蒙　富商燕顧定必照時價計中以圖久遠交易並接理各坑各埠梓里付歸金銀書信由小店匯間香港品香茶庄李秘蒙代理接辦照信着人帶到府上轉交候收回頭信寄來卽呈上收覽快擁無悞久經馳名恐有未及過知者故特此佈告仰祈留心請照番字門牌號數定然寂到安辦舖在正埠都板街七百一十五號半

廣源隆記謹啓